

Imanol Elizasu Lasa

Oinarriko zuzendaria

José Manuel Michelena Iñarra



“Oarso” aldizkarian Imanol Elizasuren iritzia jaso nahi dugu. Imanol, Orereta, Orereta-txiki eta Oinarri (“Oh Happy Day” telebistako lehiaketa irabazi berri du) abesbatzen zuzendaria da. Guztiak Andra Mari Abesbatzaren harrobi.

Gainera Andra Mariren 2. zuzendari eta pianista ere bada.

Zuretzat sorpresa izan al da Oh Happy Day lehiaketa irabaztea?

Bai eta ez, sentimendu kontrajarriak nituen. Alde batetik, zortzi abesbatzen lana, saioz saio, ikusten nindoan neurrian, irabazteko aukerak ikusten nituen. Beste aldetik, epaimahaiaren nondik norakoak entzutean, nire barnean dudak sortzen zirela aitortu behar dut. Egia da, bai nik eta bai Oinarriko partaideek, azken uneraino esperantza ez dugula galdu.

Zerk bultzatu zintuen OHD programan parte hartzera?

Saioaren berri lehen aldiz izan nuenean, ideia berri bat zela pentsatu nuen. Alde batetik, guk burutzen dugun ohiko lanetik harago joan, eta abesbatza, formatu, medio berri batean murgiltzeko aukera ikusi nuen. Beste aldetik, gu gehiago eza-gutzerara emateko orduan, telebistan azaltzea aukera handia zen.

Telebistaren indar honetaz jabetu arren, onartu behar dut OHD saioak, nik uste baino jarraipen handiagoa izan duela. Erreterian ez ezik, Oarsoaldean eta Euskal Herrian oso jarraitua izan da saioa, eta mezu asko jaso ditugu egin dugun lana eta lortu dugun sariagatik zorionduz.

Telebista, zuentzat medio berria izan da. Nola eragin du honek zuen lanean?

Gure kantuak eszenatokian aurkezteko orduan, funtsezko bi pertsona izan ditugu gurekin lanean: **Jasone Alba** eta **Agustin Arrazola**.


Beraiek arduratu dira gure kanta guztien mugimendu, gorputz espresio eta antzerki diskurtsoaz. Saioan eskaini ditugun 13 kantuetan, formatu desberdinak erakutsi ditugu, kantua eta antzerki arteko lotura aukera desberdinak, zuzendari-abiesbatza arteko komunikazio bide desberdinak. Beti saiatu dira kantuan laguntzen duten mugimenduak



lantzen, eta kanta bakoitzaren diskurtso teatrala azaltzen. Dударik ez dut, bai Jasonek bai Agustinek, sekulako lan ona egin dutela. Guretzat benetako luxua izan da beraiekin lan egitea.

 **Zer moduz moldatu dira gazteak lan egiteko modu berri honetara?**

Berriro ere, Oinarriko abeslarien erantzuna paregabea izan da, zoragarria. Ostiralero grabazioak izan ditugu, eta gorputzean nekea pilatzen joan den arren, ilusioa eta lan ona azken saioraino mantentzeko gai izan dira. 13 galetan, telebistako platora irten eta sekulako maila erakusteko gai izan dira, une garrantzitsu eta erabakigarrietan izugarritzko eskarmentua erakutsiz. Oso ondo erantzun dute, eta harro nago beraiek eskainitako jarrera eta lanarekin.

 **Programaz kanpoko gertakariak ere, une gogorak bizi arazi dizkizute OHD programan zehar ez?**

Oinarri abesbatzako partaideek, gazteak izan arren, heldutasun handia erakutsi dute programako une askotan.

Joxan Arbelaitz gure lehendakaria galdu genuen aste hori ez dut nere bizitza osoan ahaztuko. Otsailaren 12an, hileta elizkizunean Orereta-Oinarrik, Cacciniren "Ave Maria" abestu eta hurrengo egunean, ostiralean bertan, ETBko Miramoneko estudioetan geunden David Azurzaren "Habaneras del Carnaval" grabatzen.

Kanta grabatu, eta pasiloetan galdu nintzen negar malkoak ezin eutsi. Talde osoarentzat benetako une gogorak izan ziren. Hala ere, eszenatikian izugarritzko profesionaltasuna erakutsi zuten Oinarriko gazteek.

Nik pertsonalki bigarren kolpe bat ere jaso nuen, Larraitz, nire emaztearen aitona martxoan galdu baikenuen. Lizarra ondoko Ayegi herri txikian lurperatu eta elurra ari zuela, Erreterira ensaio bidean egin genuen bidaia gogoan dut. "Good news" kanta ensaiatu behar genuen eta 30 minutu berandu iritsi nintzen, neka-neka egina. Ostiral hortako grabaketan, Oinatikoekin batera izendatuak izan ginen eta nire eta taldearen animoak ez zeuden momentu hoberenean. Eskerrak larunbatean bertan, Agustin eta Jasonekin lan saio luzea izan genuela. Beraiek animatu zuten taldea eta ni, batez ere.

Espero al zenuen Erreterian, horrelako babesak jasotzea?

Ez dut hitzik, Erreterian herritarrek eskaini diguten babesak eta animoak eskertu ahal izateko. Lehiaketa jardunean izan den bitartean, etengabeko berotasuna jaso dugu.

Zentzu honetan, finaleko astea, berezia izan da. Kalera irten, eta etengabeak izan dira finaleko animoak, eman dizkiguten herritarren hitzak, mezuak. Gure garaipenarekin, pertsona guzti hauek poztu eta emozionatzea lortu dugu, eta hori bai dela benetako saria.

Aipatzekoa ere, Erreteriatik, Oarsoaldetik, Gipuzkoatik eta atzerritik ere jaso ditugun babes mezuak. ETB SAT katetik, jende kopuru nabarmenak jarraitu du OHD saioa.

Mila esker bihotz bihotzez bai ni, bai Oinarriko partaide guztien izenean, babesak eta animoak eskaini dizkiguzuen denoi.

Eta etorkizuna?

Andra Mariko harrobi taldea garen neurrian, gure haur eta gazteak kantu koralean hezten jarraituko dugu, proiektu eta egitasmo berriak burutuz.

Lan honen atzean, guraso eta lagun askoren eskuak daude. OHD saioan adibidez, funtsezkoa izan da guraso, lagun eta pertsona askoren lan eta konpromisoa.

Etorkizunean ere, beraien laguntza ezinbestekoa izango dugu proiektuak aurrera atera ahal izateko.

Mila esker denoi.



Fiestas en Paz

Bakearen Aldeko Taldea

No queremos comenzar este breve escrito sin rendir un homenaje a la memoria de Joxan Arbelaiz tanto por lo que fue para nosotros así como por todo el bien que nos hizo a los renterianos. Goien dago.

Gora Madalenak!

Desde *Bakearen Aldeko Taldea* os deseamos unas verdaderas fiestas en paz. Aunque en ocasiones se dan hechos tales como el exceso de alcohol, agresiones de género inadmisibles,...la verdad es que quedan lejos aquellos lamentables hechos que, como en el caso de la "guerra de las banderas", hacían inviables unas fiestas en paz.

Las *Magdalenas* de nuestro pueblo nos ofrecen una magnífica ocasión para disfrutar gratos momentos de alegría en buena armonía y en paz. Numerosos renterianos residentes en otras localidades se acercan

a su villa natal para participar en el chupinazo viviendo con emoción los compases del "Centenario". Un momento en el que nos sentimos más unidos, en el que el saludo afable, la sonrisa sincera, el abrazo cariñoso, se prodigan con naturalidad. Es una expresión de ese tesoro de paz que todos los humanos llevamos dentro. Porque también en *Magdalenas* deseamos la paz, gritamos ¡Gora Madalenak!

Bakearen Aldeko Taldea

Muchas entidades deportivas y culturales del pueblo aprovechan la publicación de *OARSO* para hacer un repaso y un balance de las actividades que han llevado a cabo a lo largo del año. Es una manera de tomar el pulso a la vida de nuestro pueblo y de actualizar la visión de sus preocupaciones, actividades y acontecimientos que se han dado a lo largo del año.



La existencia del grupo *Bakearen Aldeko Taldea* hay que situarla en el contexto de un deseo generalizado que se da entre nosotros en orden a alcanzar la paz. Deseamos un país progresista en lo socio-económico, plenamente normalizado en lo político, una sociedad solidaria con los más desfavorecidos y un pueblo, en definitiva, en el que prevalezcan el amor, la justicia y la libertad.

A modo de presentación, hemos de señalar que somos un grupo sencillo que día a día compartimos el objetivo de trabajar por la consecución de la paz en nuestras propias vidas, en nuestras familias, en nuestro entorno y en toda la sociedad en general. La actividad del grupo gira en torno a los siguientes ejes:

- * **Búsqueda de la paz interior.** Toda persona que quiera trabajar y comprometerse en favor de la paz, debe asumir

objetivo trabajar por la renovación de la Iglesia y su adecuación a los actuales tiempos. Los componentes del grupo echan en falta, por ejemplo, una iglesia más pobre, comprometida en la defensa de los derechos humanos, una mayor libertad de expresión, una profunda revisión sobre el papel que ha de desarrollar el laicado, una comunidad en cuyo centro, dentro de una igualdad de hombres y mujeres, sea cual fuere su orientación sexual, se halle la persona, preferentemente la marginada y desfavorecida.

- * **Cercanía a las víctimas.** A lo largo de las últimas décadas de violencia que viene padeciendo nuestro pueblo, se ha acumulado mucho sufrimiento en las víctimas que han perdido a sus seres queridos, padecen la extorsión, la amenaza y la violencia de ETA. Hay muchas personas cuyo sufrimiento no se puede ignorar. De todo ello



como punto de partida la consecución de la propia paz interior defendiendo la justicia y la libertad al servicio de una sociedad en la que tenga cabida el ser humano con todos los derechos reconocidos universalmente. La búsqueda de la paz nos exige un creciente compromiso personal.

- * **La renovación de la Iglesia.** Aun cuando el grupo de la paz está abierto a cuantos lo deseen, sea cual fuere su credo religioso o pensamiento político, el grupo como tal es de orientación cristiana. Tiene como

se derivan una serie de compromisos que hemos de asumir. *Bakearen Aldeko Taldea*, tal como ha manifestado en repetidas ocasiones, está en radical desacuerdo con la organización armada. Aboga por el cumplimiento de todos los derechos humanos para todas las personas, dando preferencia absoluta al derecho a la vida y a la seguridad de las personas.



En otro orden de cosas, lamentablemente, también hay sufrimiento en torno a los familiares de presos dispersos en el conjunto del Estado y se dan serias sospechas de tortura o se vulnera la presunción de inocencia.

* **Profundizar en el contenido de la paz.**

En muchas ocasiones se tiene la sensación de que cuando se habla de paz no siempre hablamos del mismo concepto. De hecho este término puede dar lugar a significados distintos. Sabemos que la paz es mucho más que la mera ausencia de violencia. Exige actitudes de escucha, respeto, perdón y aceptar la pluralidad y diversidad de las personas. Es cuestión, por tanto, de ir profundizando en el verdadero sentido de la paz e ir articulando actuaciones que, en nuestra vida personal y colectiva, permitan ir ganando espacios en favor de una vida en paz.

Actividades

En primer lugar queremos reconocer públicamente nuestras limitaciones y errores que hayamos podido cometer en nuestra actividad de grupo. No siempre hemos estado a la altura de las circunstancias y es posible que no siempre hayan percibido las víctimas esa cercanía que deseamos transmitir. Somos conscientes de que hay muchos elementos que han de cambiar en nuestras propias vidas.

En otras ocasiones, sin que ello sirva de excusa, no siempre han sido publicados por los medios de

comunicación los comunicados elaborados por el grupo ante determinados acontecimientos que han tenido como objetivo la defensa de los derechos humanos.

En cualquier caso, *Bakearen Aldeko Taldea* desea jugar un papel subsidiario y, en ocasiones, ha preferido quedar al margen para que sean otras instituciones y organizaciones quienes vayan asumiendo su compromiso en defensa de la paz. Es de agradecer, por ejemplo, la actitud de los centros escolares de Errenteria que han llevado a cabo actuaciones unitarias mostrando su posición en favor de la paz.

Es de agradecer, asimismo, la voluntad mostrada por determinadas comunidades eclesiales en orden a vivir su dimensión religiosa trabajando en clave de paz. La concentración que tuvo lugar en la Herriko Enparantza con motivo del 60 aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos apunta en esta línea renovadora.

Zorionez, gaitituak daude, garai batean herriko jaiak lehortarazten zituzten istiluak.

Norbere barne-bakearen bila jotzea, Elizaren aldaketa eragiten saiatzea, biktima guztiekiko hurbiltasun eta solidaritatea, bakegintzan sakontzea, horra BATen jardueraren lau ardatzak.

Besteren jardueraren osagarri gisa jokatu nahi du BATEk.

KUKAI: innovando la danza

José Ángel Rodríguez Medina

Hablar de Kukai es hablar de Jon Maya Sein. Por ello me reuní una tarde con Jon y disfruté de una agradable charla sobre la danza y sus inquietudes, su trayectoria y sus proyectos, sus alegrías y su evolución, viendo como disfrutaba enormemente y se emocionaba con todo aquello que expresaba.

Plasmar en un artículo todo ello es muy difícil, pero voy a intentar dar unas amplias pinceladas de la trayectoria artística de Jon hasta la fecha.

Todo comienza el 5 de Noviembre de 1977 cuando viene al mundo en una familia de gran afición a las tradiciones euskaldunes. Fueron sus propios aítas quienes le inculcaron el gusanillo, provocando que lo que a los 6 años empezó como una afición terminó siendo su vida.

Desde sus comienzos con Ereintza Dantza Taldea ha estado muy vinculado a sus actividades (danza tradicional), compaginándolas con sus estudios.

A los 14 años, son sus profesores quienes le animan a aprender danza clásica, acudiendo a ensayos en Bayona y Donostia. No terminaba de gustarle, por lo que vuelve a sus raíces: "la danza tradicional".

Lleva sus estudios universitarios de periodismo en la UPV de Leioa a la vez que la danza, consiguiendo, a base de sacrificios, sacar ambas cosas para adelante.

Ya con 19 años, en 1997, siendo danzari de Ereintza, gana por 1ª vez el campeonato de Euskadi de Aurreku, que vuelve a ganar en seis ocasiones posteriores y consecutivas.

Este mismo año entra a trabajar en el conservatorio de Erreterria Musikal y al tiempo comienza en el espectáculo de danza "Upeletan Erronka" con el grupo Laxok, siendo él uno de sus fundadores.

Este espectáculo le sirvió para abrir los ojos y reafirmar un pensamiento sobre la danza que durante estos últimos años ha ido madurándolo en el proyecto KUKAI:

"la danza tradicional vasca, aparte de ser una parte muy importante de nuestra cultura y tradiciones tiene una gran riqueza y un gran valor como estilo de danza, por eso creo que hoy con una visión contemporánea pueden realizarse espectáculos aprovechando la riqueza de nuestra tradición".

Con esta filosofía, en el año 2001 decide emprender un proyecto como KUKAI, proponiendo esta idea a unos bailarines muy jóvenes, que son Alari Maya, Eneko Gil, Urko Mitxelena e Ibon Huarte, alumnos de Erreterria Musical, y a Nerea Vesga y Vanesa Castaño, conocidas danzaris de Ereintza. La idea les gusta a todos y comienza así la aventura.

En las Navidades del 2001, realizan una pequeña coreografía para un programa de ETB denominado "Deiadarra" y, después de este bautismo, comienzan a trabajar con Tantaka Teatroa, abriéndose entre ambos grupos una relación que ha marcado la trayectoria de KUKAI como compañía y la personal de sus componentes.

En Noviembre de 2002 estrenan el espectáculo "1937" y con el mismo cambia totalmente el panorama de su futuro en la danza, ya que aún siendo una compañía nueva y muy joven, realizan más de 80 funciones en el País Vasco, Madrid, Barcelona y dan el salto a Sudamérica y EE.UU. (Argentina, Uruguay, Venezuela, Chile,...).

Empiezan a llevar los primeros galardones: Corre el año





2003 y son galardonados con el Premio Donostia de Teatro y con el afamado premio Max.

En plena gira de "1937" se embarcan en una nueva producción con Tantaka estrenando en el 2005 la obra "Otehitzari Bikara", espectáculo muy importante que marcaría el devenir futuro de la compañía.

Después de un inicio explosivo, era la hora de afianzar y consolidar el proyecto KUKAI, demostrando que lo conseguido hasta el momento no era un producto de la casualidad. La experiencia fue muy buena y el proyecto hoy en día sigue creciendo.

En todo este tiempo KUKAI ha colaborado con numerosos artistas de prestigio (Carlos Núñez, Iñaki Salvador, Juan M^a. Beltrán, Oreka TX,...) y participado en numerosos actos de renombre (Gala Premios Max, Expo Zaragoza 2008,...).

En el año 2008 y en colaboración con Logela Multimedia, realizan el pequeño espectáculo "Latidos" por encargo del Festival Internacional de Teatro de Valladolid. A la vez, siguen con las giras de sus anteriores espectáculos, destacando sus actuaciones en Colombia, Inglaterra, París,... Llegando así a su año clave, el 2009, en el que toman la decisión de apostar por un salto cualitativo en la trayectoria del proyecto KUKAI e iniciar una nueva fase.

Para ello crean el espectáculo "Hnuy Illa", en colaboración nuevamente con Tantaka. Este espectáculo da a la compañía sus mayores éxitos, que comienzan con una gran acogida de crítica y público allí donde actúan y llegan a su máxima





expresión con la nominación del Premio Max al espectáculo revelación, en la gala celebrada en Las Palmas de Gran Canarias.

Meses más tarde realizan el espectáculo "Soka", cumplimentando la gira de "Hnuy Illa" con en espectáculo de pequeño formato y de calle, que recientemente a tenido la mención especial de teatro en el Festival de Valladolid.

Mientras están realizando su labor en esta ciudad castellana, el Pleno de la Corporación del Ayuntamiento de Errenteria concede por unanimidad el que KUKAI sea uno de los homenajeados en las Fiestas Patronales de la Magdalena, hecho que tiene lugar estando en la sala de plenos un hermano periodista de Jon que está cubriendo las noticias para un periódico local. Se lleva la gran sorpresa e inmediatamente avisa a Jon del hecho que se acababa de producir, informándole además que desconocía la intención del Pleno. Tuvieron un feliz fin de semana con tantas nominaciones.

KUKAI, para cumplimentar esta ardua labor artística que viene desarrollando, emprende una labor de acercamiento a la danza y a la sociedad por medio de un acuerdo con el Ayuntamiento de Errenteria y otras instituciones publicas y privadas, donde se verán implicados también colegios, asociaciones, alumnos y ciudadanos de Errenteria.

Como fruto de estos acuerdos hemos tenido la oportunidad de tener al afamado Ballet de Biarritz en ensayos abiertos en el Centro Cultural Villa de Errenteria, así como de disfrutar con talleres de danza. Asimismo, están programadas futuras actividades que se irán desarrollando a lo largo del año.

Para Jon todo esto le ha servido para crecer y desarrollarse en el mundo de la danza, aprendiendo mucho al lado de grandes artistas y profesionales, compaginándolo con la enseñanza en Errenteria Musikal y colaborando con el grupo de toda su vida, Ereintza Dantza Taldea.

Con gran ilusión ha visto crecer junto a ellos como bailarines a otros componentes de KUKAI, siendo hoy en día reconocidos intérpretes que permanecen en continua formación tanto individual como colectiva, consiguiendo notables éxitos.

- Ibon Huarte ha sido campeón de Euskadi de Aurreku en 2 ocasiones.
- Eneko Gil y Nerea Vesga han sido campeones de Euskadi en Parejas.
- Eneko Gil ha conseguido beca para EE.UU donde estará formándose profesionalmente en Carolina del Norte y New York.

Desde que se inicia KUKAI, el grupo ha tenido los mismos componentes, lo cual dice mucho del equipo humano que se ha creado en torno al proyecto y su compromiso hacia el mismo, consiguiendo todos ellos compaginar, muchas veces mágicamente, la danza con sus respectivos trabajos o estudios.

Hoy en día, que esta tan de moda el I+D+i, tenemos en Errenteria un claro ejemplo de que la letra "i" va unida a la persona de Jon Maya, y si no juzgen: *INQUIETUDES, IDEAS, ILUSIÓN, INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN*, son algunas palabras que definen perfectamente todo lo expuesto.

Jesús Hospitaler, fotógrafo

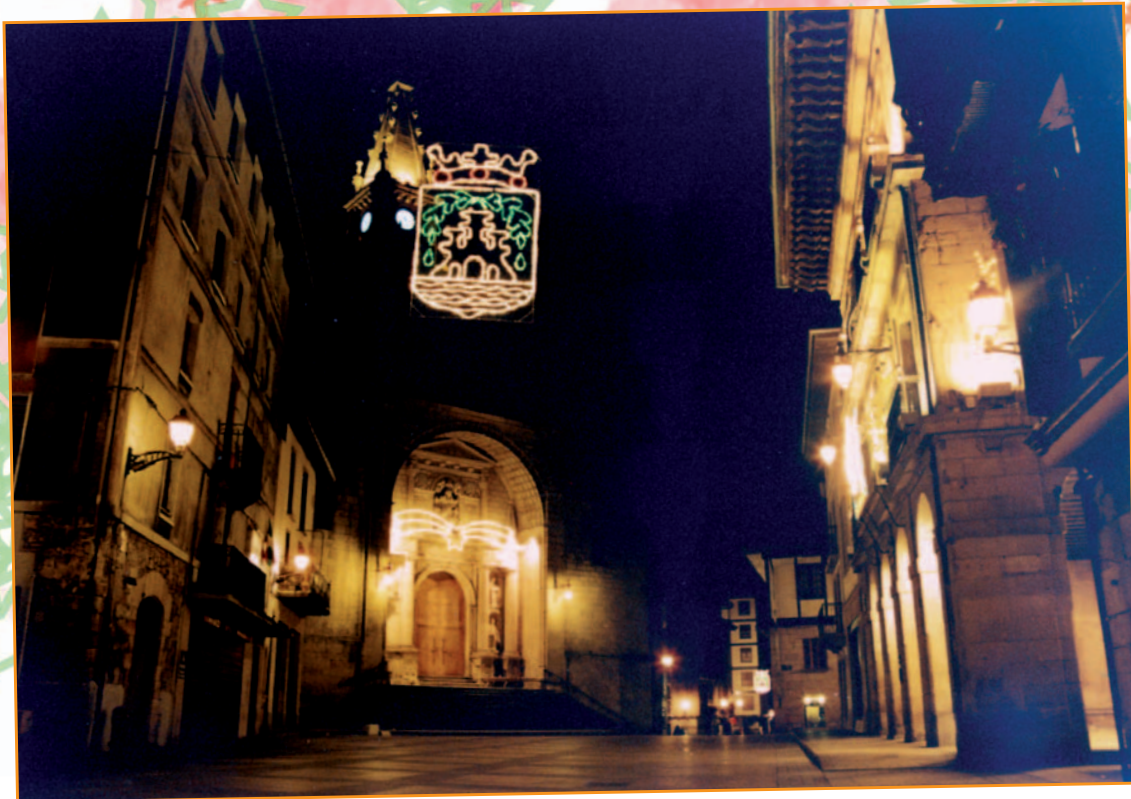


Fotografía original de Jesús Hospitaler, que obtuvo el primer premio en el "Salón de Primavera" del C.D. Navarra, de Pamplona, el mes de mayo de 1972. (Cortesía Txema Múgica).









Aiako Harriko LIFE Proiektua (2005-2009): fruituak biltzen

Ibai Portu¹

1. Haziak nola landatu pentsatzen: proiektuaren hasiera

Aiako Harriko LIFE Proiektuak duen helburu nagusi bat honakoa da: Parke Natural eta Garrantzi Komunitarioko Leku honen "altxor naturalak" kudeatzea, kontserbatzea eta errestauratzea. Ez da hau nolanahiko asmoa, kontutan hartzen badugu altxor horiek bat baino gehiago direla, Parkearen luze zabalean kokatuak daudela, eta bakoitzak bere eskakizunak dituela.

Zein dira bada, altxor natural hauek? Aiako Harriko pagadi eta harizti-ameztiez ari naiz, errekei eta horietako haltzadi basoei buruz. Eta, nola ez, baita horietan bizi diren animalia eta landare espezie bitxi bezain urri batzuez ere: animalien artean, erreketako ur-satorra eta bisoi europarra, baso zaharreko *Rosalia alpina* izeneko intsektu ederra ahaztu gabe. Landareen artean, ur-jauziak zaintzen dituen iratzea, *Trichomanes speciosum*, eta *Soldanella villosa*, errekaetoetako dama ederra.

Altxor horiek Europako biodibertsitatearen kontserbaziorako hain dira garrantzitsuak, ezen 2005ean Europar Batzordeak diruz lagundu baitzuen "Conservation and restoration of Aiako Harria SCI" zeritzan proiektua, LIFE programaren bitartez. Proiektu edo ekimen irmo hori Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendietako eta Natura Inguruneke Zuzendaritzak bultzatu zuen, baina ez zen aurrera aterako Eusko Jaurlaritzako Ur eta Biodibertsitate Zuzendaritzaren, Naturgintza eta Basoa Fundazioen eta 4 udalerrri hauen laguntzarik gabe: Oiartzun, Hernani, Irun eta Errenteria. Azken hori izan zen, gainera, udalen artean finantzaketaren aldeko apustu sendoena egin zuena: proiektuaren kostuaren %10 bere gain hartuz.

2. Haziak landatzen: ekintzak gauzatzea

Errenteriako Udalerrian dago Aiako Harria Parkeak duen azaleraren ia laurdena. Bertan aurki daiteke Gipuzkoako hostozabal (pagadi-harizti) basorik handienetariko bat: Añarbeko basoa. Baso horrek Añarbeko urtegiara ura isurtzen duten ibai eta errekek gordetzen ditu. Horien artean Añarbe ibaia, urtegiari izena ematen diona eta galtzeko zorian dauden ugaztun erdi urtarrak gordetzen dituen.

Añarbeko basoko harizti eta pagadietan biodibertsitatea areagotzeko tratamenduak egin ziren 2006. urtean: baso barruan hektarea batetako 20 partzela itxi ziren, ganadua sar ez zedin. Horietan zuhaitzak gerrikatu ziren kasu batzuetan, eta moztu beste batzuetan, egur hila sortuz eta, apurka-apurka, basoan usteltzen joan zedin: basoaren konplexutasun estrukturala areagotuko zen horrela, eta suposatzekoa zen, ondorioz, Añarbeko basoko bioaniztasuna ere handituko zela.

Ibai ekosistemei dagokionez, Añarbeko urtegiara isurtzen duten 4 errekarik handienetan tamaina handiko egurra sartu da: Añarbe, Atseginso, Latx eta Malbazar. Zertarako? Batetik, urtegiaren ematen diren izugarriko orbel metaketak (uraren kalitatean eragin izan dezakeena) ekiditeko, egurrak presa naturalen funtzioa egiten duelako, errekek dakarten orbela geldiaraziz. Bigarrenik, erreken konplexutasun estrukturala areagotzeko, naturan gertatzen diren prozesu naturalak imitatuz, zuhaitzak zahartzean ibilgura naturalki erortzen joango balira bezala.

Baso errestauraziorik handienak, hedadurari dagokionez, Igantzin eta Argiñotzeko kaskoan gertatu dira. Igantzin, aireko kable bidezko ustiaketa egin da (22 ha), berez-berez zetorren bertako landaredia ez kaltetzeko eta, etorkizunari begira, berau indartzeko, baso-pista berririk eraikitzeko beharrik

1. (IKT). LIFE Proiektuaren koordinatzailea.



Añarbeko erreketan tamaina handiko egurra sartzearen efektuak neurtu dira, eta, lehen fase batean behintzat, bete nahi ziren helburuetarantz zuzen-zuzenean goaz: hein handi batean, orbela egur-presetan metatu eta usteltzea lortu da, urteigira iristea ekidinez. Bestalde, ibaiei loturiko bioaniztasuna areagotu egin da, egur-presek sorturiko egoera natural berria basabizitza erakartzea lortzen ari baita. Azkenik, Igantzi inguruan errestituratu diren pagadi habitataren 36 ha-k ederki datoz, landaketa osteko garbiketa lanei eta jarraipenari esker.

gabe. Igantziko pista nagusitik paseatzen bagara, 11,3 hektareatan basopean zetorren pagadi gaztea indartzeko, gainazaleko haritz gorri (Ameriketakoa) eta alertzeen mozketa ikusiko ditugu. Ezin ahaztu Argiñotzen egindako landaketa, pago, ametz, otsalizar eta urkiz betea, 4 ha-ko eremuan.

3. *Fruituak biltzen: lehen emaitzak*

LIFE proiektuaren ekintzek baso- eta ibaihabitaten kontserbazio egoera hobetzen lagundu duten ala ez ikusteko, hurrengo urteetan jarraipena egitea ere bere gain hartzen du proiektuak.

Jarraipen hau da, hain zuzen, Añarbeko basoan tratatutako partzeletan bioaniztasuna areagotzen ari dela frogatzen ari dena, itxituratik gabeko kanpoko basoarekin alderatuz. Ibai-habitatei dagokienez,

LIFE proiektuak ez luke inolaz ere arrakastarik lortuko egin den guztia zabaldu eta gizarteratzen saiatuko ez balitz. Ezta Aiako Harriko altxorak azaleratu eta horien kontserbazio beharra azpimarratuko ez balu. Horregatik zabaldu da, besteen artean, "Basoko heroiak" joku interaktiboa, Errenteriako 5 ikastetxetan, gaztetxoek ere Aiako Harriko izaki misterioak ezagutu eta beraien zaindari bihurtu daitezten.

Lau hilabete falta dira LIFE proiektua ofizialki bukatzeko. Datorren urteko alean laburbildu ahal izango ditugu proiektuaren behin-betiko emaitzak. Informazio gehiagorako:

www.lifeaiakoharria.net



José Luis Ansorena, Hijo Adoptivo de la Villa¹

El sábado 2 de mayo de 2009, Juan Carlos Merino, Alcalde de Errenteria, imponía a José Luis Ansorena la venera acreditadora como Hijo Adoptivo de la villa de Errenteria.

La propuesta fue impulsada inicialmente en el año 2008 por la Coral Andra Mari y Eresbil-Archivo Vasco de la Música, a la que se adhirieron unánimemente sociedades y entidades de la Villa. Tras la aprobación por parte del Ayuntamiento del Reglamento para la concesión de distinciones, la propuesta oficial fue finalmente presentada el uno de abril de 2008.

Entidades que se han adherido a la petición

Coral Andra Mari; Errenteriako Musika Kultur Elkartea; Club Atlético Rentería; Eresbil; Errenteria Musikal; Gaztedi Txiki; Landarbaso Abesbatza; Mikelazulo Elkartea; Coro Oinarri; Coro Orereta; Orereta Ikastola; Osakidetza; Tellerialde Ikastexea; Tellerialde Antiguos Alumnos; Club Deportivo Touring; Urdaburu Mendizale Elkartea; Kukai; APA de Telleri; Sociedad Bierrota; Ereintza Elkartea

Jose Luis estimatua, adiskideak:

Ongi etorri denok jai honetara, irrikaz itxaron dugun jai honetara.

Gaur, pertsona baten etengabeko lanak, gure gizarteari egin dion ekarpena gogorarazi nahi dugu.

Una sociedad es la suma de todos sus miembros y su valor en todos los ámbitos de su ser es el que aportan la totalidad de sus individuos.

Por ello, cuando de su seno surgen valores éticos, morales o artísticos, la sociedad toda se revitaliza y brilla con la valía de alguno de sus componentes.

Así pues cuando reconocemos el saber y la excelencia de José Luis Ansorena, no solo estamos haciendo justicia a su magisterio en el mundo de la música, sino que estamos reivindicando esos mismos valores para el ser de nuestra villa.

Prueba evidente de ello es la preeminencia que Errenteria ostenta en el ámbito musical: En su estudio, en sus grupos organizados, en la programación de eventos ligados a este arte, en el número de participantes, de técnicos y maestros en esta área.

Ya se ha mencionado hoy aquí muchas de las creaciones realizadas por José Luis a lo largo de los años y todo ello habla de su capacidad e imaginación. Pero yo quiero sobre todo resaltar el valor social, la riqueza que para Errenteria supone.

Cultivar la música, el canto, la danza, preservar el trabajo y los valores de otros en estas materias, mantener los cauces formales e informales para su aprendizaje, reconocer la valía de quienes se vuelcan en fomentar la práctica de todo ello, día a día, nos hace mejores como sociedad y aporta calidad de vida elevando nuestros espíritus e igualmente aporta cultura a nuestras actividades cotidianas.

1. Textos de las intervenciones llevadas a cabo en la Sala Capitular del Ayuntamiento el día 1 de mayo de 2009 en homenaje a José Luis Ansorena, cuando fue nombrado "Hijo adoptivo de Errenteria".

Musika, kantua, dantza beti gure artean daude eta horretan, zuk parte hartze handia izan duzu. Hori dela eta gure harremanak hobetoak dira.

Quienes tenemos la preocupación o la obligación, o ambas cosas, de que la sociedad en la que nos ha tocado vivir sea cada día un poco mejor; de que sepa conservar aquello que merece ser conservado, aquello que nos mantiene enraizados con los valores de tiempos pasados y que al mismo tiempo debemos preocuparnos de transferir a quienes nos suceden una sociedad en la que sea cómodo y digno vivir, valoramos sobremedida cuantas ayudas se nos presentan en una tarea que no es ni fácil ni cómoda en absoluto.

Y es en esa aportación al ser social, a conseguir el imperio de los valores de la convivencia, a cultivar aquello que hace placentera la vida de cada día donde quiero situar la aportación de José Luis, el regalo que sus acciones de todos estos años han significado para Errenteria y sus habitantes.

Son muchas las alegrías que nos has ofrecido José Luis; muchos los motivos de orgullo que nos has facilitado; mucho el placer que hemos obtenido disfrutando tu obra, siguiendo tu vocación, asistiendo a una eclosión de intérpretes y entendidos en seguimiento de tu ejemplo.

Errenteriarantzat pribilegio handia da, urte hauetan guztietan zurekin bizi izana. Zorte handia da zure obra luze eta ugariarekin gozatzeko.

Berez, bidezkoa da publikoki zure lana eta zure gizatasuna goraiatzeko.

Por ello, nada más oportuno y más justo que el acuerdo adoptado por el Pleno de la Corporación de nombrarte Hijo Adoptivo de Errenteria.

Juan Carlos Merino
Alcalde de Errenteria



Errenteriako Semetzako, osaba Jose Luis (Errenteriako Udal Batzar aretoan, 2009-05-02)

Jose Ignazio Ansorena

Egun on denoi!

Osabaren nire aurreneko oroitzapenak *Aita Isidro* —Padre Isidro de San Sebastián²— zenekoak dira. Gu mutil mukitsuak oraindik eta bera, bizar-luze eta zaku kakakolore hura jantzita, musu ematera hurreratzen zitzaigunean:

—*Hazkurea ematen du*— horrela kexatzen ginen anaia zaharrena eta biok.

Geroago jakin genuen bere haur garaian bizardun hark ile luze hori-horiak zituela, kiribilak eginda ibiltzen zituela, *tirabuzoiak*, eta noizbait ere, argazki bat egin ziotela itxura horretan neska soineko bat jantzita. Agian hortik etorriko zitzaion fraile sartzeko gogo, alegia gona jantzeko irrika.

Oso haur ederra omen zen. Bere garaikideek aitortuta dakit Alderdi Zaharreko kaleetan barrena, begirada asko jasotzen zituela neskengandik eta fraileetara joateko erabakia zabaldu zenean, askok esan zutela: *Hau da alferrikako galera!*

Goazen mamira. *Printze* baten modukoa omen zen umetan. Bihotzaren aldizkarietan nola azaltzen diren Europako printze guztiak, ilehoriak, ederrak, kursi jantzita... Halakoxea zen, printzea. Noski, Errege-Erreginen jauregian bizi baitzen.

Maiz errepikatu izan diot emazteari gure lau semealaben kontuetaz ari ginela: ***haur batentzako erregaliarik ederrena haurtzaro zoriontsua da***. Horixe izan zuten Jose Luisek eta bere anaiarreba guztiek. Isidro Errege eta Kontxa Erreginaren itzalean zoriontsu bizi izaten baitzen.

Isidro txistularia zen, ofizio apala. Behin Donostiako Musika etxe ospetsu bateko jabeak honela galdetu zion:

—*Isidro, joandakoan lagun artean aipatu genuen. Ze pena gizon honek txistulari izatea aukeratu izana. Duzun musikarako doaia izanik, zein biolin, klarinete, piano edo txelo jotzaile bikaina galdu den!*

Isidro isilik geratu zen. Handik egun batzuetara, gizon berarekin topo eginda, horrela esan zion:

—*Ba al dakizu? Joandakoan neuk ere atera nuen hizpidera lagun artean esan zenidana.*

—*Hara! Eta zer esan zizuten?*

—*Nor izan da halakorik esan dizun majaderoa?*



Gure Isidrok bazuen ohitura berezia. Etxekoei pieza bana eskaintzen zien. Kontxa bere Erreginari *Azaroko lore maite bat* eskaini zion. *Ohorezko kontrapas* bat zen (*piezaren hasiera jo*). Kontserbatorioko

2. Berak gogorazi izan du gure aitona Isidrok aurreneko mezaren egunean itxura serioan, baina txantxetan esan ziona: Hemen aita Isidro ni naiz. Zu ez zara ez aita, ezta Isidro ere.

gelan, ni Isidroren ikasle nintzela, amona zenaren pieza hura jotzen genuen guztietan Isidroren begitartean behera malko batzuk irristatzen ziren. Aita Donostiaren *Jesus mi dulcissime* motetea entzutean edo zuzentzean osabari gertatzen zitzaiona gogorazten al dizue? Isidro Erregek bazekien txotxoloei aurre egiten, bazekien maitatzen eta bazekien negar egiten ere. Printze txiki haren jauregia eskola ezinhobea zen.

(•—□—•)

Bizitzak alkatxofaren dieta egitera behartzen gaitu. Alkatxofaren dieta berezia. Heltzen ari garen ustean, urte batzuetan ostoa gainjartzen dizkigu, batzuentzat oskola bihurtu arte, eta benetako heldutasuna iristean, iristen bada, kentzeko aukera ematen. Horrelaxe gertatu zitzaion fraileari. Kanpora bizarrak, kanpora sotanak... eta agerian utzi bihotza. Ume ilehoriaren bihotza. Azken batean, urteetan aurrera doazen guztiak konturatzen baitira horretaz: hatzazalak gogortuta, ileak urdinduta eta eskastuta, hezurak minduta... baina gure haurra beti daramagu bihotzean.

Erretereria, oroimenean, osabaren bizar desagertarekin lotzen dut. Eta gazte garaiekin. Agian

bizarra kentzea bezain aldaketa handia erakarri zuelako Erreteriaratze horrek. Orduz geroztik, sarri ikusiko genuelako osaba, maiz etorriko zelako gurera elkarrekin bazkaltzera, gure bizitzan gertugertuko pertsona bihurtuko zelako.

Urte haietan Erretereria ez zen, fama aldetik, helburu desiratuena inorentzat. Osabari igandeetan aitonarekin eta gurekin bazkaltzera etortzen zenean, ordea, ez genion horren arrastorik somatzen. Alderantziz, bazirudien munduko lekurik ederrenean ari zela. Eta ederrago izan zedin, hamaika burutazio izaten zituen eta mahaiaren inguruan aipatzen. Nolako arazoak ziren herrian ikusten zituen noski, aipatu eta aztertu ere bai. Baina, haiek gainditzeko agertzen zuen gogoia, etorkizun poza, denoi itsasten zitzaigun eta berarekin batera bizitzen genuen. Koruaren sorrera, Musikaste, Eresbil... Jardun gogotsu baten ondorioak ziren. Harrituta, ikusten genuen helburu horien harira gero eta jende gehiago biltzen zitzaiola, guri bere ilusioak sartzen zitzaizkigun bezala, Erretereria jende askori antzekoa gertatzen ari zitzaiola. Eta herrian lortutako emaitza horiek gero eta maila altuagoa lortzen ari zirela kalitate aldetik baita zabalkunde aldetik ere.

(•—□—•)



Urte batzuk direla, Gurutze Gorriak Sari bat eman zion osabari. *Laguntzaile Ohorezko* edo antzeko zerbait. Jasotzean, hizketaldi laburra eskaini zigun. Goraipamen inozorik gabe, doan egiten den lanak emaileari nolako ordainketak itzultzen dizkion aztertu zituen. Bere fraile izanak horretarako erraztasun bereziak ematen zizkiola aitortuta, eta inori eredu jarri nahi gabe, doan egiten den lanak berez benetako pagamendua izaten duela aldarrikatu zuen, lanaren beraren poza besterik ez bada ere. Eta hori asko dela. Erreterian uste hori praktikara eraman du eta horra emaitzak.

Erreteria zinez eta bihotzez maite izan du osabak. Lehenago Iruñea edo Zaragoza maite izan zituen bezala. Beste norabait bidaliko balute, nonbait hori eta horkoak maiteko lituzkeen modu beretsuan. Horren frogantzarik garbiena gure elkarriketetan sarri agertu den aipamena.

—Osaba, eta orain fraileek beste norabaitera bidaliko bazintuzte, zer?

—Prest nago. Badakit zein botu egin nituen.

Zuek Erreterriako semetzako aukeratu duzue, baina berak Erreterria alabatzako aspaldi aukeratu zuen.

Non dago maitasun eskaintza zabal horren erroa? Hitzaren zentzurik xaloenean fedea da sustrai lekua. Ez fede estu txikia, kontu ezinekoa esateko asmatu ditugun ipuinei erreparatzen diena, baizik-eta kontu ezineko horri aurrez aurre begiratu heldu eta mamitu den fedea. Hermann Hessek esan zuena: *fedea izatea ez da jakitea, itxaropena izatea baizik*. Eta nork itxaropen handiagorik itxaropen egileak baino? Itxaropena praktikatzen itxaropena sortzen da. Horixe da bidea.

Itxaropenak poza ekartzen du, itxaropenaren langileari baita ingurukoei ere. Isidro Ansorenak Jose Luis semetxoari arin arin bat eskaini zion. Familiako umeekin egiten zuen jolas txiki batean oinarrituta. Guri ere, bilobei egin zigun jolas hori. Bera jezarrita zegoela, gu izterren gainean jarri eta honela mugitu eta kantatu egiten zigun: *Tturrukuttuttukuttutaku, tturrukuttuttukuttuta...*

Semetxoaren poza jarri zion izenpuru. Haur ilehori eder eta maitagarriaren poza. Orain, gaur larogeita bat urte betetzen dituelarik, hemen dugun ume berbera.

Inporta ez bazaizue, nik umetxo horri erregalia bikoitza egingo diot (*pailazo sudurra eman eta...*) eta arin arin hori jotzen amaituko dut: *Semetxoaren poza (arin arina jo)*.



José Luis Ansorena: Homenaje

Joseba Goñi

Como primer participante en esta ronda se me prohíbe hablar de la coral Andra Mari, de Musikaste y por supuesto de Eresbil para hablar sólo de José Luis Ansorena. Agravando la prohibición, me prohíbo a mí mismo perfilar una biografía de José Luis, de sus largos años en Errenteria más los diversos destinos que la obediencia franciscana le demandó de la familia capuchina: fraile y sacerdote. Quiero hablar en cambio de la provincia capuchina de Navarra-Cantabria-Aragón, —adscripción canónica de Ansorena— de un tiempo anterior incluso al nacimiento de éste para referirme a un capuchino memorable de entonces, el Padre Donostia (José Antonio de San Sebastián) biografiado por Ansorena.

Con ello intento perfilar un esquema precipitado de una larga historia de más de cien años en que miembros de la orden capuchina en Euskal Herria se alinearon con la gran corriente cultural de salvaguarda y promoción de la cultura vasca (en concreto, lengua y música) en los treinta y seis años primeros del siglo XX, al albur del despertar del nacionalismo vasco, para concluir que mi precipitado recorrido histórico, aquí y hoy, bien pudiera ser una especie de *Prehistoria* del acto que estamos celebrando en homenaje al promotor del Archivo de Música Vasca Eresbil: capuchino y músico y por añadidura biógrafo del Padre Donostia, el infatigable recopilador, sobre todo en Lecároz, del cancionero popular vasco.

Dos retazos componen mi apunte histórico:

1

Avatares de la orden capuchina

La historia de la provincia Navarra-Cantabria-Aragón en los tres y pico primeros decenios del siglo XX, gozó de particular esplendor y vitalidad en vocaciones religiosas, proyección misionera en América y Asia, iniciativas culturales en el orden pedagógico y pastoral religioso, proyectados desde el modélico colegio-internado de bachillerato y estudios comerciales situado en el Lecároz baztanés.

La conformación sociológica de la provincia, es decir, el conjunto de conventos ligados a un superior provincial, lo componían diez conventos: seis

en Navarra, dos en Guipúzcoa y dos en Aragón. La supremacía de conventos navarros desequilibraba el clima de sensibilidad política de sus miembros y de sus conventos, agravada por la anomalía de que Bilbao y la parte oriental de Vizcaya seguían perteneciendo a la provincia de Castilla. Añádase a esta geografía, los territorios misionales confiados a la provincia en Chile-Argentina y en la más lejana Asia (en Filipinas, en la isla de Guam en el archipiélago de las Marianas y en la región interior de China, en Kansú).

De los 504 frailes que componían la provincia en 1928, la cuarta parte trabajaba en territorio misional: para los de casa, sus actividades preferentes las ocupaban la predicación de misiones populares por las parroquias de Euskal Herria, el culto en iglesias de grandes núcleos urbanos y la dedicación proselitista a difundir la Tercera Orden de San Francisco en el mundo seglar. En los años treinta del siglo XX llegaba a ser dicha provincia la primera de las provincias capuchinas en España (en disputa con la catalana) y una de las principales de la Orden desde la perspectiva de la casa generalicia de Roma.

La particularidad más sobresaliente de la provincia será sin duda la apertura a fines del siglo XIX en el retirado valle navarro del Baztán (Lecároz) de un Colegio de Enseñanza Media no oficial, con alumnos en régimen de internado, de extraordinaria calidad y prestigio y consiguiente atractivo para familias católicas acomodadas del País Vasco. Un profesorado de más de cincuenta frailes (entre padres y hermanos), bastantes con estudios realizados en universidades europeas, para doscientos alumnos y en un medio rural de la Navarra vasco-parlante como entorno sociológico, hará denominarse a dicho Colegio, a partir de los años veinte (nada digamos en los años de la II República) "*flor de la juventud vasca*" para unos y "*foco de la cultura vasca*" para otros.

A esta pujante realidad educativa y a sus frailes les llegó la hora de la conflictividad política al igual que a las demás congregaciones religiosas y al clero secular en general, de las entonces diócesis de Vitoria y Pamplona; afectando el conflicto más a los religiosos, dada su fórmula canónica de obediencia, con superiores proclives como casi siempre a un *statu quo* de neutral apoliticismo, aunque fáciles a

tildar a los cultivadores de la cultura vasca de estar contagiados del *virus del bizkaitarrismo*.

En nuestro caso, los superiores capuchinos de la citada provincia ya en 1911 habían decidido alejar a 16 capuchinos vascos a Argentina, tildados de nacionalistas vascos, sin siquiera poder sospechar que la siembra vasca de los mismos en La Pampa haría del Euskal-Etxea de Buenos Aires un poderoso foco de vasquismo. Tal conflicto político se acrecentará en los decenios de 1910 y 1920, entre la autoridad de los conventos y las autoridades del Estado, así como entre religiosos dentro de cada convento. Por ejemplo, en los años de la Dictadura de Primo de Rivera (1923-1930), Lecároz llegó a temer el cierre de su Colegio, hasta el punto de que el obispo de Pamplona Monseñor Mateo Múgica, en su celo por salvar la influyente institución educativa, llegaría a solicitar una audiencia al Rey.

Tras el quinquenio de la II República, tan encendido en la citada disputa política que comentamos, es fácil imaginarse cuál pudiera ser el ajuste de cuentas con Lecároz por parte de las autoridades de la Victoria. Hasta 20 profesores hubieron de sufrir el castigo del exilio, en su mayor parte americano; entre ellos figuraba también el Padre Donostia a quien, si bien su reclusión en conventos de la dulce Francia (Toulouse y Bayona) bien pudieran tener visos de una particular consideración para con su persona, la lejanía de Lecároz, donde de hecho pasó el mayor número de años de su vida (como estudiante y profesor) constituyó fuente de inagotable nostalgia.

2

El Padre Donostia folklorista y recopilador de la música popular vasca.

¿Volvería el gran músico a su querido Lecároz? Sí, pero enfermo y agotada, a morir. El exilio quebró una trayectoria de trabajo teniendo sólo 50 años. Nuestro hoy homenajeado José Luis, en su definitiva biografía dedicada al maestro y no sin cierto desparpajo, define al Padre Donostia como "*líder del nacionalismo musical vasco*", en cuanto el más fecundo recopilador de música vasca, su conferenciante más proselitista y su más prolífico escritor en la materia.

En los años que acabamos de evocar ¿cómo no pudo haber forma —de hecho no la hubo— de distinguir en la expresión *nacionalista vasca*, trabajar en la tarea de recuperación y fervor por el renacimiento de la lengua y música vascas, sus manifestaciones artísticas más nobles en la búsqueda

de la idiosincrasia de nuestro pueblo, de la lucha política partidista propiamente dicha?

En concreto ¿qué inconveniencias e orden religioso o cívico-cultural cabía denunciar, a la altura de 1916, porque un fraile se vinculase como discípulo al maestro catalán Felipe Pedrell, prestigioso en la etnomusicología española, a quien por cierto el humilde capuchino era recomendado por el Padre Otaño, cuyo clarividente olfato musical es manifiesto:

"(es) como un vidente (...) de los que V. llama adivinadores. Olfatea la música a muchas lenguas de distancia y es además de los saben leer por dentro. Su temperamento exquisito y sensibilísimo a toda belleza, le hace apto para grandes empresas artísticas".

Esta cita me parece el mejor subrayado que cabe prodigar a la polifacética obra musical del Padre Donostia, en un acto como el de hoy, dedicado a su vez a premiar a José Luis Ansorena en cuanto fundador de *Eresbil*: si además, le añadimos su condición de biógrafo, fácil sería calificarlo por dicho doble título como hijo espiritual y legatario en cuanto proscutor de la empresa recopiladora: de música, tan vivamente sentida y laboriosamente cultivada por el Padre José Antonio: su *Cancionero Vasco* ... un incipiente *Eresbil*, jamás programada por él, sí, acaso muchas veces soñado.

La tarea del folklorista y recolector de música vasca fue un esfuerzo tesonero que, además de las molestias que las incontables correrías por Navarra no sólo la baztanesa sino la de Burlada, la Barranta y el resto de los territorios vascos, empujando a colaboradores y amigos le produjeran, eran horas robadas a su irreprimible vocación de composición de música propia. La fortuna de haber contado, tras su muerte, con un custodio tan exquisito de su obra musical y literaria como el Padre Jorge de Riezu y un biógrafo como Ansorena, hacen del Padre Donostia uno de los artistas más afortunados en cuanto a conservación de su obra. 12 volúmenes componen la *Obra Musical* más 9 la *Obra literaria* en la que sólo el *Cancionero Vasco* suma cuatro volúmenes con 2.142 canciones.

Contabilizar el origen geográfico de sus hallazgos musicales según el criterio de la división septenaria —Zazpiak bat— de Euskal Herria en cuanto a procedencia de los materiales (Araba: 11; Baxenabarra: 166; Bizkaia: 92; Gipuzkoa: 204; Lapurdi: 455 y Nabarra: 1131, más del 50%), nos da la medida de su radicación prolongada en el Baztán. La cualificación de cada canción por criterios psicosociales de sus letras: canciones, amorosas, báquicas, infantiles, epitalámicas, de danza, de

trabajo, de ronda, de guerra, etc., nos da la medida de la exquisitez del análisis compilador.

Si bien es cierto que en el primer concurso de compilación de un cancionero vasco convocado en 1915, el jurado otorgó a Resurrección María de Azkue el primer premio y al Padre Donostia el segundo, pues el número agavillado por uno y otro no admitía dudas (1.800 canciones del primero por 523 del segundo), el donostiarra fue más tenaz en la empresa que el lekeitiarra, enfrascado ya en la presidencia de Euskaltzaindia.

El Padre Donostia pudo dar cima a la increíble suma de 2.142 canciones de *Euskal-Eres-Sorta* (1955), cuya tarea de definitiva edición acabó por agotar las fuerzas físicas del Padre Riezu que murió en 1992, dos años antes de que se llegara a culminar la publicación total de la obra.

Termino, Azkue y Barandiarán se ganaron en vida el título de pioneros de la cultura vasca (en

el ámbito del euskera el primero y como prehistoriador arqueólogo el segundo); permítasenos agregar a par tan honroso, un tercer nombre, el del Padre Donostia en cuanto recopilador de la música popular.

Al hablar, hoy y aquí, más de él que del homenajeado Ansorena, creo contribuir a realzar los méritos de éste en cuanto biógrafo del Padre Donostia y fundador de Musikaste, llevando a realidad un proyecto seguramente presentido y soñado por aquél. Que José Luis hubiese designado al venerable fraile, como padrino eclesiástico de su Primera Misa, subiendo las gradas del Altar por primera vez como sacerdote de su mano, se me muestra como una premonición del instante que ahora vivimos. Al recordarlo así, José Luis, permíteme concluir que el reto que otro Ansorena, primo sacerdote, te lanzara en el sermón de aquella primera misa, reto que tú bien lo conoces, quisiera que lo des por muy bien realizado y cumplido.



Musikaste y Eresbil dos creaciones de José Luis Ansorena

Jon Bagüés

Fr. Miguel de Aldaz eta Juan Bautista Olaizola Erretereriako Parrokiako organistaren iloba izateak, Jose Luis Ansorenaren MUSIKASTE eta ERESBIL bi musika ekoizpenak komentatzeko erreteriar bermea ematen dit, kaputxinoa lehena eta organista nire bigarren ahaidea. Sortu dituen bi ekoizpen hauek bakarrik, gaur eskaintzen zaion saria mereziko luke.

El hecho de ser sobrino nieto de Fr. Miguel de Aldaz y de Juan Bautista Olaizola, organista de la parroquia de Erretereria, creo que me dan cierto aval renteriano para comentar dos creaciones musicales de José Luis Ansorena, capuchino como el primero y organista como el segundo de mis antepasados. Dos creaciones que por sí solas le hacen más que merecedor de la distinción que hoy se le otorga.

Creación de Musikaste

Ha dejado escrito José Luis Ansorena que fue la primera actuación sinfónico-coral de la Coral Andra Mari el año 1971 la provocadora de la idea de realizar una semana musical en Erretereria. Dos años más tarde, y tras madurar la idea en la directiva de la Coral Andra Mari se realiza el primer Musikaste, en mayo de 1973. El camino recorrido por nuestro festival musical a lo largo de 36 ediciones ha dejado unos frutos importantes. Se han interpretado en Erretereria, 1.828 obras escritas por 369 compositores, de las cuales casi trescientas han sido estrenos absolutos. Además de lo que habitualmente conocemos como música clásica destacaría en Musikaste dos aspectos muy importantes. Coincide por una parte el nacimiento de Musikaste con los inicios del boom de la música antigua, de manera que destaca la actualidad de la línea de rescate de partituras del pasado. Pero por otra parte tiene una especial prioridad la apertura a la música de nuestros días. Ambas líneas de trabajo se corresponden con dos de los diez apartados incluidos en el ideario de Musikaste, ideario impulsado por José Luis, y del que comentaba en 1997 un gran amigo de Musikaste, Carmelo Bernaola,

“que si bien en [su] mi modesta opinión podrían aquilatarse y perfeccionar en algunos casos, en líneas generales están bien planteados”.

De hecho, aún no ha sido retocado el ideario.

El apoyo a los compositores de tendencia rupturista en Musikaste ha dado a lo largo de los años pie a numerosas anécdotas. Hoy en día nada nos extraña, pero hace treinta años podríamos recordar los apuros de la organización por conseguir artefactos para determinado concierto o el enfado de un buen amigo de la Coral, Juanito Eraso, con las músicas de vanguardia, como se las llamaba entonces. Por Musikaste, y por tanto por Erretereria, han pasado en vida músicos que pertenecen ya a la historia de la música vasca como Tomás Garbizu, José M^a González-Bastida, Antón Larrauri, Gotzon Aulestia, Francisco Escudero o Carmelo Bernaola como ejemplo.

Pero otra cualidad de Musikaste es su apoyo a los intérpretes vascos, de manera que la colección de grabaciones que disponemos de todos los conciertos celebrados en Musikaste se convierte en termómetro de la interpretación musical en Euskadi. Una interpretación que ha conocido la desaparición y aparición de orquestas, coros, conjuntos de cámara... junto con la destacada intervención de solistas y directores.

Creación de Eresbil

Pero además de la muestra anual de Musikaste, Erretereria debe a José Luis Ansorena la extraordinaria creación de Eresbil. Un año después de la creación de Musikaste, es decir en el año 1974, decide la coral Andra Mari crear el Archivo de Compositores Vascos, Euskal Ereslarien Bilduma, que contraído dio lugar a ERESBIL. De entre todas las posibilidades de nombres que se barajaron no deja de tener su importancia la razón por la que se decidiera elegir el término *ereslari* frente a otros, y fue por considerar que el archivo debería abarcar a compositores, escritores e intérpretes. Y el tiempo ha dado la razón a esta idea global de que el archivo no sola-

mente debiera recoger las partituras creadas por los compositores vascos, sino también todo lo escrito sobre las mismas así como las versiones que realizan los intérpretes.

Quisiera recordar algunas de las personalidades musicales que colaboraron en los inicios con el archivo, como José López Calo, Samuel Rubio, Dionisio Preciado, Joaquín Pildain, o Jorge de Riezu. Algunas de estas personalidades, junto con José Antonio Arana-Martija, Antonio Martín Moreno y Antonio Gallego, participaron en esta misma sala en el acto de apertura de Musikaste del año 1978, colaboradores todos de la monografía de Hilarión Eslava coordinada por José Luis Ansorena. Difícilmente podríamos reunir hoy un plantel de investigadores de la talla intelectual de los citados. Muchas otras personalidades musicológicas han visitado Errenteria. Miguel Querol Gavaldá, que había sido director del Instituto Español de Musicología y D. Manuel Lekuona estuvieron presentes en la inauguración de la sede del archivo en los locales de la Comunidad de Padres Capuchinos, el año 1979.

Por otra parte, la utilización de los materiales que paulatinamente han ido creciendo el patrimonio de Eresbil nos ha permitido conocer y mantener el contacto con las nuevas generaciones de investigadores. Tesis doctorales realizadas por M. Carmen Rodríguez Suso, Esteban Elizondo, Isabel Díaz Morlán, etc., son exponentes de la utilidad que ha tenido el trabajo desarrollado por Eresbil.

No quisiera dejar de recordar en este ámbito que Errenteria debe agradecer además a José Luis Ansorena los escritos musicales que ha desarrollado en los últimos años, muchos de ellos relacionados con la música en Errenteria.

La política en el ingreso de fondos musicales

Uno de los aspectos que me parecen más trascendentales en la consolidación del patrimonio musical de los compositores vascos fue la política iniciada inmediatamente por José Luis Ansorena de seguimiento y recuperación de fondos musicales





pertenecientes a compositores, intérpretes o instituciones musicales desaparecidas. Esta política persistente ha significado que a día de hoy guardemos en Errenteria unos 150 fondos diversos. Por no citar sino los que contienen originales de los autores más consagrados la lista incluye nombres tan importante como José M^a Usandizaga, Beltrán Pagola, José de Olaizola, José Uruñuela, Rodrigo de Santiago o el último de los ingresados, Jesús Guridi

Sueños y realidades

Fruto sin duda de toda esa tradición cultural de la que nos hablaba hace pocos minutos Joseba Goñi, las ideas que generaron tanto Musikaste como Eresbil no acababan en sí mismas, sino que formaban parte de un plan francamente ambicioso. Uno de los primeros escritos acerca del "Archivo de Compositores Vascos" establece que el proyecto inicial era *"la creación de un centro (templo de la Música), que lo abarque todo:*

- Auditorium para música sinfónica
- Auditorium para música de cámara
- Museo
- Archivo de Compositores

- Locales de grabación
- Domicilio social de la Coral Andra Mari, promotora de todo el proyecto, con sus dependencias adecuadas"

Algunos de estos proyectos han visto la realidad, destacando el de la sede definitiva de Eresbil. Otros proyectos que fueron añadiéndose a estos magníficos sueños para Errenteria también se han cumplido, como el de la realización de ciclos monográficos de música vasca, los ciclos Eresbil-Eresiak. En 1976 añadía José Luis Ansorena la propuesta de un Monumento a la Música Vasca, monumento cuyo boceto fue realizado por Néstor Basterretxea. Y en 1979 escribe finalmente José Luis el artículo "Hacia la creación del Instituto de Musicología Vasca", con un ambicioso proyecto complementario de Eresbil.

Soy consciente de que puede sonar utópico, precisamente en épocas de crisis y recesiones económicas, el planteamiento de estos sueños. Pero difícilmente habrá realidades en el ámbito de la cultura sin los sueños precedentes de mentes creativas. Errenteria ha tenido la suerte de contar entre sus convecinos a un hombre que soñaba con los pies en el suelo. Hemos podido acompañarle en la realización de algunos de sus sueños. Quedan otros por realizarse. Ojalá tengamos la energía para llevarlos a cabo. Milesker, José Luis por el camino marcado.

José Luis Ansorena

Ricardo M^a Salaverría Olaizola

Contemplo la fotografía: el director, sonriente y vestido de esmoquin, apunta su dedo índice hacia el cielo protector y con ese gesto exige atención y afinación a una cincuenta de coralistas que distribuidos ante él en cuatro hileras, blancas y negras, no le pierden ojo mientras inspiran aire antes de atacar las primeras notas.

¿Cómo lograría yo esbozar una semblanza de la vida y milagros, que los tiene, de Don José Luis Ansorena sin haber recurrido a la lectura de varios libros, de numerosos artículos sobre temas musicológicos y misceláneas varias, obviando la evocación de composiciones musicales o el repaso de conferencias divulgativas que se conservan, registrados y publicados con su firma, en los archivos y bibliotecas a disposición de los estudiosos lectores?

Espero haber solventado ese enorme trabajo, propio de profesionales capacitados, que no es mi caso, con la redacción de unos sencillos comentarios que me surgieron tras la lectura de un soliloquio titulado: *Fundar un coro (Soliloquio en voz alta)*, escrito en frases cortas por José Luis Ansorena Miranda y que figura como prólogo en las primeras páginas del libro titulado: *Coral Andra Mari de Rentería 1966-1991*.

Es posible que ese soliloquio en el que José Luis, —me permitirá llamarle a partir de ahora por sus nombres de pila—, define con palabras aquilatadas el discurrir de su propia personalidad y de sus aspiraciones internas desde que llegó a Rentería, él hubiera preferido guardarlo en las páginas recónditas de un breviario.

Es posible, no lo sé.

De cualquier manera, me permito agradecerle la redacción de esas frases cortas que tienen la virtud de los prólogos sinceros, escritos con el alma, en los que con pocas palabras el autor logra sintetizar y anticipar el discurso total de un libro.

Leo en dicho soliloquio:

Fundar un coro es componer una sinfonía.

¿Cómo apellidaría a la sinfonía?

¡Familiar! Eso. ¡Sinfonía familiar!

José Luis, en septiembre de 1966, llega destinado a la Fraternidad de Capuchinos de Rentería, como hermano integrante de una familia religiosa

que se afana en la edificación de una nueva iglesia parroquial.

El Párroco, don Rogelio Ballona, le insta, a él que ya tiene experiencia musical contrastada en las comunidades religiosas de Pamplona y Zaragoza, para que forme un coro de voces mixtas que sirva con su canto y rezo en la solemnización y brillantez de los cultos de la parroquia.

Y el capuchino músico, obediente, empieza a escribir una bella y larga sinfonía inacabada.

José Luis, como los electricistas que se afanan en la nueva iglesia, conecta distintas sensibilidades entre los que se acercan a cantar, suma energías, respeta las distintas polaridades, refuerza cables de amistad y cuando es necesario rodea con aislante todo el entramado de cables para que no salten chispas y se produzca un incendio a causa de un cortocircuito fatal.

Aunque, a pesar de todo, con el paso de los años no podrá impedir el que algunos fusibles se fundan y que unas cuantas bombillas dejen de lucir por desgaste, excesiva carga o cambio de tensión.

Y Rentería, aquel año de 1966, se iluminó gracias al nacimiento inesperado de una nueva entidad cultural, la **Coral Andra Mari**, que vendría en pocos años a aportar memorables realidades a la vida cultural de la villa galletera.

Esa misma Coral que dentro de poco cumplirá cincuenta años de encendido, de actuaciones resplandecientes, derrochando luz propia en tantos auditorios, iglesias, plazas y teatros, sin enchufes ni relés.

Sigo leyendo en el mismo soliloquio:

OBERTURA: La familia humana que conocí en los primeros días, tenía hambre de música.

Lo detecté sensiblemente.

El sentido de la metáfora, con permiso del autor, me parece ineludiblemente evangélico, una evocación del milagro de la *multiplicación de los panes y peces*.

El evangelista San Mateo recoge estas palabras de Jesús:

Siento compasión de la turba, pues ha ya tres días no se apartan de mi lado, y no tienen qué

comer (et non habent quod manducent); y despedirlos en ayunas, no quiero, no sea que desfallezcan en el camino. (Mt.15,32-39).

Aquellos contados cantores que empezaron a reunirse desde la primera convocatoria alrededor del armonio de la nueva parroquia comprobaron cómo poco a poco, mes a mes, se iba incrementando el número de fieles y cómo desde el primer día el capuchino repartía abundante *alimento musical* a todos los asistentes.

José Luis arranca con su misión religioso-cultural convencido de su trascendencia.

Empiezan los ensayos y el aprendizaje de un variado repertorio musical que vendría a ser el atractivo menú ofrecido a partir de entonces a los que se acercaran a la sede recién estrenada de la Coral.

Desde el folklore euskaldun a las exóticas habaneras, desde Bach, Beethoven, Mozart y Haydn a Janacek, Escudero e Ibarrondo, desde misas y cantatas a óperas y zarzuelas, el repertorio se incrementará durante años en cantidad y calidad hasta llegar a equipararse al de cualquier coro profesional.

José Luis, además, se preocupa de que aquellos cantores vayan aprendiendo con distintos profesores los rudimentos de la impostación de la voz, la respiración diafragmática, la técnica del canto y de la música y pasados los años él en persona comprobará complacido cómo varios de aquellos jóvenes coralistas siguen pisando con solvencia las tablas de los escenarios, como cantantes profesionales.

Prosigue San Mateo en el mismo capítulo evangélico:

Y comieron todos y se saciaron, y de los pedazos sobrantes retiraron siete espuertas llenas.

Espuertas repletas de las que se han nutrido otras formaciones y elencos corales, diríamos nosotros, en una muestra de solidaridad y generosidad entre familias necesitadas.

(•—□—•)

Interpretado lentamente y con cierta desgana el segundo tiempo de la sinfonía, *Andante melancólico*, con una introspección personal sobre la miseria humana y una pasajera alusión a la volubilidad de los sentimientos, José Luis aborda la composición de un tercer movimiento —*Allegro turbulento-Allegro triunfal*— que le hace exclamar:

La sinfonía se torna trágica. Tengo ganas de rodearme de un biombo.

No. Soportaremos el vendaval a cara descubierta.

Recordemos que en aquellos años convulsos, con las calles de nuestros pueblos arrasadas por las guerrillas y tabicadas con barricadas humeantes, con trágicos funerales en días alternos, con broncas, tiros, sirenas y gritos reivindicativos como música de fondo,... muchos días llegar al local de ensayo de la nueva parroquia suponía una heroicidad, a revalidar en el regreso a casa para cenar y dormir.

¡Y mañana, a trabajar!

Entonces aprendimos que no todas las guerras acaban antes de las diez de la noche.

Para los coralistas, cobijados y sentados en unos sencillos bancos corridos, el local de ensayo de la Coral Andra Mari era un auténtico refugio antiatómico donde, abducidos durante hora y media del mundo circundante, iban desgranando y puliendo exquisitos temas musicales dispuestos previamente por el director. ¡Qué paradoja!



José Luis y los coralistas llegaron a determinar con precisión en qué minuto los acontecimientos callejeros se complicaban aún más.

Si de pronto cesaba el ronroneo de las ruedas del Topo sobre los raíles de hierro delineados junto a la pared trasera de la sala de ensayos, mala señal.

— *¡El Topo de menos cinco no ha pasado!
¡Nos hemos quedado sin transporte!*, comentaban entre ellos.

Recuerdo que en el Teatro Real de Madrid, cuando en pleno concierto vibraba quedamente, con sordina, la estructura del teatro al paso de los tranvías subterráneos del metro Sol-Arenal, los coralistas renterianos solían pensar:

— *A nosotros nos pasan las ruedas del Topo por encima de nuestras cabezas.*

El maridaje involuntario de la Coral con el Topo podría ser asunto para describirlo en un simpático artículo sobre paralelismos musicales.

Hoy, por ejemplo, en la nueva sede de “*la cuesta del Topo*”, con la violencia callejera algo más arrinconada, nos acompaña regular y obsesivamente el avisador acústico de la barrera que cierra el acceso al barrio de Castaño, a la llegada y salida de los trenes, con un sonido de campanillo que lamentablemente casi nunca coincide con los tonos de la obra que ensaya la Coral.

Ambas entidades, a pesar de estas interferencias, seguimos siendo buenas vecinas desde el primer día.

Han pasado los años.

José Luis, según él razonable e inapelablemente, se autojubila y entrega de forma modélica las responsabilidades de la Coral a la Junta Directiva, que nombra a José Manuel Tife Iparraguirre como nuevo director, aunque él, José Luis, continúe inmerso en el mundo de la música, con sus estudios, escritos y lecturas, acompañando siempre que puede a los coralistas en los buenos y malos momentos, como un familiar más.

¿Cuántas bodas, bautizos, funerales y solemnidades, ha oficiado y concelebrado Don José Luis desde el altar para sus cantores y familiares, gentes del pueblo?

¿En cuántos días negros, de duelo y penas, su presencia y su palabra han logrado serenar desde la afinidad tantas almas hermanas y su condolencia sincera ha servido de lenitivo?

¿En cuántas festividades de Santa Cecilia, patrona de los músicos, su voz vibrante ha puesto el broche de oro desde altar pronunciando unas homilias recordables por todos los fieles presentes y especialmente por los que, instalados en el coro de la parroquia de Nuestra Señora de Fátima, aguardan el momento de cantar en agradecimiento un exultante *Hallelujah* de Händel al final de la misa solemne?



¡Cómo se ha enriquecido la vida cultural de Rentería con dos realizaciones soberbias tuyas hoy ponderadas por tantísimos melómanos e investigadores de musicología, *Musikaste* y *Eresbil*, iniciativas en las que él siempre creyó y por las que luchó hasta verlas consolidadas!

Antes de terminar.

Les aseguro que cuantas veces los coralistas adivinamos desde el escenario la figura de José Luis en la penumbra de una sala de conciertos sentimos una gran alegría, ya que su presencia siempre nos infunde ánimos.

Es un espectador especial, para nosotros como un buen abuelo, (espero que no le moleste esta comparación familiar), que mira con indulgencia desde la distancia las trastadas y el corretear de sus nietos, sean éstos pequeños o adultos.

José Luis disfruta con la representación, sonrío, aplaude y se felicita cuando ve a sus coralistas deambular con seguridad y cantar con fuerza y afinación en los distintos escenarios, iluminados o tenebrosos, disfrazados y maquillados carnavalescamente de cigarreras, soldados, demonios, contrabandistas, locos de manicomio, camareros y sirvientas, geishas, almas en pena, zagalas y aldeanos,... en tantas óperas, zarzuelas y versiones de concierto interpretadas.

Sentado en su butaca, no muy lejos del podio, comenta para sí:

¡Cómo se mueven! ¡Cómo cantan! ¡Llevan la impronta, el sello de la casa!

¡Alegría, soltura, desparpajo y voces timbradas!

¿Y los pequeños de hoy, adultos del mañana?

José Luis Ansorena, con visión del futuro, creó de la nada en su día un pequeño coro infantil, **Orereta**, que fue transformándose año a año en el juvenil **Oinarri**, cantera del coro de adultos.

¿Cuántas veces no habrán escuchado ustedes en las últimas semanas en las voces televisivas el nombre de Oinarri, ligado al de Errenteria?

Es noticia de estos días del año 2009.

¡El coro juvenil acaba de ganar, bajo la dirección de Imanol Elizasu Lasa, un maestro ejemplar, el primer premio del Concurso de Coros *Oh Happy Day*, patrocinado y difundido por ETB1!

Hoy en día, con las recientes incorporaciones al Taller de Música y Orereta Txiki, más de doscientas voces infantiles se han integrado en la estructura de la Coral Andra Mari. El futuro y el trabajo parecen estar asegurados.

Y la demanda va en aumento.

Termino con cuatro frases del soliloquio:

La sinfonía sigue siendo familiar.

Este último movimiento es más extenso que los demás.

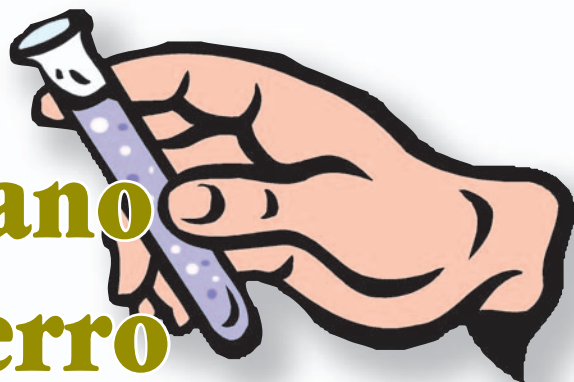
En él se repiten todos los temas y desfilan todos los recuerdos.

Pero ahora con aire triunfal.

Gracias y felicidades, José Luis.



El renteriano Ibón Gutierro



El renteriano Ibón Gutierro Adúriz, doctor en farmacia, dirige el centro que la empresa ROVI ha instalado en el Parque Tecnológico de las Ciencias de la Salud de Granada.

Por el interés de su trayectoria académica y profesional, Oarso ha entrevistado a Ibón para ofrecer a sus lectores el perfil de un hombre comprometido con su trabajo.

Oarso: ¿Naciste en Rentería?

Ibón Gutierro: Nací el 10 de Junio de 1974. Como todos los de mi edad nací en una clínica de San Sebastián, pero mis padres vivían en

la calle Bidasoa y me inscribieron como nacido en Rentería. Allí vivimos 5 años y medio hasta que nos trasladamos a Donostia.

O: ¿Cómo recuerdas tus años de infancia?

IG: De aquellos años recuerdo pocas cosas. Mi vida era muy familiar y pasaba prácticamente todos los días con mi primo Eneko, que es un año menor que yo. Con tres años entré en los párvulos de las monjas Agustinas y allí aprendí a leer y a escribir, y mis primeras sumas y restas. Por lo demás, mi niñez estuvo dividida entre Rentería, donde residía casi la totalidad de mi familia e Irurita, un pequeño pueblo del valle del Baztán en el que mi familia materna tenía alquilado un caserío donde pasábamos los fines de semana y las vacaciones.

Ya con 5 años pasé los exámenes de ingreso en el colegio de los Jesuitas, en Donosti, y allí completé todos mis estudios hasta la Selectividad. Desde el principio supe que me gustaban más las ciencias que las letras, especialmente todo aquello

relacionado con la biología, aunque tampoco tuve demasiados problemas en el colegio. Ya en BUP elegí ciencias en cuanto pude, y en 3º de BUP y en COU ciencias con biología. En el fondo se me veía venir...

O: ¿Cómo mantuviste la vinculación con Rentería?

IG: Durante todo ese tiempo estuve vinculado a Rentería tanto a través de mi familia como a través del Grupo de Montaña Urdaburu, con el que mi familia y algunos amigos han tenido siempre mucha relación.

De mi familia recuerdo muchas cosas, demasiadas quizá para describirlas aquí. Mi amona Edurne tenía una charcutería en la calle López de Isasti, donde hacía unos callos y unas croquetas estupendas, y pasaba horas y horas allí y en la casa de mis aitonas en Iztietia. Mis abuelos paternos vivían en Gatzaraborda. Mi abuelo Manuel era muy andarín y muy mañoso, siempre estaba haciendo algún trabajo con madera (bastones, cucharas) y hacía unas migas que a mí me encantaban, a pesar de que de niño era muy mal comedor. Casi todos mis tíos vivían (y viven) también en el pueblo así que por un motivo o por otro siempre andaba rondando por el pueblo.

Del Urdaburu recuerdo muchas cosas: las salidas a esquiar a Linza, excursiones e idas y venidas a la borda de Abau, en la que he estado tantas veces. Ya con 14 años me animé a entrenar con el equipo de esquí de fondo del Urdaburu, y recuerdo con cariño como gente como Iñaki Arrieta y Alito Gracia nos juntaban y nos llevaban a entrenar de una manera completamente desinteresada todos los martes y los jueves desde otoño hasta que acababa la temporada de nieve. Siempre ha habido gente así en Urdaburu, que hace que el club funcione y proponga actividades para los demás.

O: Llegó la época universitaria.

IG: Ya con 18 años hice la selectividad y tuve que decidir cómo continuar. Por aquella época mi gran duda era decidirme entre Medicina y Farmacia. Finalmente me decidí por Farmacia, probablemente porque en aquella época los estudiantes de MIR tenían muchos problemas para acceder a un trabajo y a mí siempre me tentó trabajar en la industria. Desde que me marché a Vitoria no he vuelto a vivir en Guipúzcoa. Obviamente entonces no pensaba que sería así...

O: Qué recuerdo mantienes de tu vida universitaria.

IG: De mis estudios de Farmacia tengo muy buenos recuerdos. Fue mi primera experiencia fuera

de casa, en piso compartido, y de aquella época tengo muy buenos amigos. En la carrera me gustaban casi todas las materias y en general la carrera se me hizo cómoda. Como mis notas eran buenas me llamaron del Departamento de Tecnología Farmacéutica para estar en 5º como alumno en prácticas. Aquello me gustó y el Departamento me ofreció la posibilidad de hacer el Doctorado, así que me animé y al año siguiente empecé con la Tesina. En realidad tuve opciones de hacer la Tesis en otros Departamentos, pero de todos ellos el de Tecnología Farmacéutica era el que tenía más apli-

cación desde una perspectiva industrial y me decidí por él. Al principio fue un año un poco difícil. Pedí una beca del Gobierno Vasco que me rechazaron y me mantuve gracias al esfuerzo de mis aitas. El primer año de las Tesis siempre es complicado. Tienes mucho que aprender, ves lejos la meta y tus compañeros empiezan a trabajar y a ganar dinero. A veces uno tiene la sensación de que se está quedando estancado, pero en el fondo hacía lo que me gustaba y eso lo compensaba todo.

Ese año leí mi Tesina, que trataba sobre métodos y composiciones para conseguir partículas nanométricas de un polímero biodegradable que contiene una proteína. La proteína era una sustancia capaz de estimular la respuesta del sistema inmune contra ella (una vacuna) y las partículas del polímero tenían



la doble finalidad de liberar la proteína de manera controlada a lo largo del tiempo y a su vez facilitaban la activación de la respuesta de un modo concreto y mucho más potente. La formulación en tamaño de nanómetro tenía asimismo la ventaja de que inducía respuestas inmunológicas cuando se administraba por vía oral, porque era capaz de atravesar la pared del intestino, que es fundamental en la generación de respuestas inmunitarias al ser uno de los puntos de entrada habituales de muchos agentes patógenos. Gracias a la Tesina conseguí el Grado de Licenciatura y el Premio Extraordinario de Licenciatura.

Ya en el segundo año conseguí la Beca del Gobierno Vasco y continué la Tesis, siempre relacionada con el desarrollo de vacunas en formulaciones de polímeros. De aquella época resultaron varias publicaciones científicas y presentaciones en congresos. Ya en el último año de mi beca me surgió la posibilidad de hacer una estancia de 3 meses en Pavia (Italia) y allí me fui. La experiencia fue buena, aunque un poco dura al principio porque el italiano es un idioma muy parecido, pero tampoco tanto, y me llevó un mes cogerle el tranquillo. En general me encontré con muy buena gente y, es un tópico pero es la verdad, una comida estupenda.

O: ¿Cómo fueron tus primeros pasos en el mundo laboral?

IG: A mediados de 2002 ya finalizó la beca del Gobierno Vasco y tuve que decidir qué hacer. Aún estaba escribiendo mi Tesis Doctoral, ya me quedaba poco, y fue un momento de muchas dudas, porque la verdad es que en Euskadi no había mucho campo para trabajar en esta especialidad. Tuve la posibilidad de coger algún contrato de investigador asociado a proyectos en la misma facultad en Vitoria, pero esos contratos son muy inestables. También hice algunas entrevistas en los alrededores de Bilbao, pero no terminaba de ver nada claro. Al final llegué a la conclusión de que si quería de verdad conseguir algo bueno tenía que intentarlo en Madrid o Barcelona, así que me fui a Madrid.

Como tenía todavía pendiente la escritura de la Tesis, de octubre de 2002 a enero de 2003 la compaginé con la preparación de un master en Ensayos Clínicos que daba el colegio de farmacéuticos de Madrid. El paso no fue fácil, había que echarle muchas horas y las cosas no estaban demasiado

claras. En principio el mundo de los ensayos clínicos no guardaba relación con mis estudios de Doctorado, pero dentro de las opciones que se planteaban me parecía de las más viables. Eso sí, tenía experiencia por mi Tesis en el desarrollo de nuevos

medicamentos y en su evaluación en animales de laboratorio, por lo que trabajar en Ensayos Clínicos me abría la posibilidad de completar la

formación (y la perspectiva) en el desarrollo completo de un medicamento, desde que se “cocina” en el laboratorio hasta que está disponible para su uso en pacientes. Entonces no sabía que iba a tener la oportunidad de aplicarlo todo. Estar en Madrid y pagar el máster era caro y no hubiera podido seguir sin la ayuda, de nuevo, de mis aitas. Al final me fue bien y conseguí la mejor nota de la promoción y con ello tuve la posibilidad de elegir destino. En esta misma época terminé de escribir mi Tesis Doctoral que ya la defendí en 2003.

En enero de 2003 entré como alumno en prácticas en AstraZeneca, en el Departamento Médico. Esta empresa es uno de los mayores laboratorios del mundo y la organización es impecable. Allí trabajé como monitor de ensayos clínicos en las áreas de Digestivo, Cardiovascular, Sistema Nervioso y Oncología. Me fue bien y pronto conseguí que me contrataran en el mismo laboratorio y continué trabajando como Monitor de Ensayos Clínicos hasta octubre de 2005. Aprendí mucho en aquella época, no solo desde el punto de vista técnico sino también a integrarme en una multinacional, a gestionar contratos y presupuestos en un grupo de investigación, y en general a todas esas cosas del mundo del trabajo que uno nunca aprende en la facultad. En 2005 aproveché también para obtener el título de Farmacéutico Especialista en Farmacia Industrial y Galénica.

O: ¿Pero no satisfacían totalmente tus objetivos en materia profesional?

IG: El trabajo me gustaba y la verdad es que me iba bien en la empresa, pero encontré una oferta de trabajo en ROVI en la que buscaban un perfil similar al de mi Tesis Doctoral, así que envié la solicitud y tuve la suerte de que me contrataran. ROVI es un laboratorio farmacéutico nacional cuyo producto principal es una molécula de desarrollo propio, la Bemiparina.

Bemiparina es un anticoagulante que se utiliza principalmente en el tratamiento y prevención de trombosis. Como todos los medicamentos de su género únicamente se puede administrar mediante una inyección que genera una serie de molestias y limita el uso en otros tratamientos, así que ROVI se planteaba comenzar una línea de investigación para tratar de conseguir un vehículo que permitiera administrarla por vía oral. El concepto en sí mismo parece sencillo, pero está sujeto a muchísimos inconvenientes que hasta el momento hacían el proyecto inviable. Entre otros problemas, la Bemiparina se degrada con relativa facilidad en el tubo digestivo y el intestino, que es donde el cuerpo humano absorbe todo aquello que digiere, necesita degra-





dar la Bemiparina en fracciones más pequeñas, por lo que la molécula deja de ser activa. Además sabíamos que muchos grupos de investigación habían fracasado en el intento.

Así que, poco a poco, fuimos abriendo líneas de investigación basadas en distintos conceptos. En algunas de ellas acoplábamos la Bemiparina a unas moléculas que hacían de transportador, en otra introducíamos Bemiparina en una especie de partículas del tamaño de unas pocas micras utilizando distintas composiciones y modos de hacerlas. Al final, en 2006, encontramos una composición y una formulación que permitía que se absorbiera Bemiparina en cantidades clínicamente relevantes en modelos animales. El proceso fue técnicamente complejo, son muchas las variables que hay que controlar, pero el caso es que conseguimos acelerar el desarrollo y conseguir grados de absorción en conejos del 30% en adelante, que es hasta el momento el mejor resultado conocido.

En ese momento comencé a tener ya más responsabilidades en la empresa, en la que empecé a dirigir y coordinar todas las actividades relacionadas con el desarrollo de nuevas formulaciones. Se contrató a más personal y salimos al extranjero a buscar la colaboración de los mejores grupos de investigación que conocíamos. Asimismo, intentamos abrir una línea de investigación para conseguir también la absorción oral de otras moléculas que hasta el momento sólo se administran mediante inyección, como la insulina. Entramos en contacto con catedráticos de universidades francesas y alemanas y poco a poco fuimos completando los pasos.

Ya en el 2007 conseguimos una formulación, muy prometedora, que había demostrado absorción en perros y monos. Sin embargo, las cosas siempre acaban complicándose. A pesar de que el producto desarrollado era muy bueno, tenía un problema de fabricación a nivel industrial. En el mundo farmacéutico, y supongo que también en otras especialidades, este es el punto en el que mueren muchos proyectos. No es que el producto en sí no fuera fabricable, pero estaba sujeto a una serie de incon-

venientes que lo hacían muy difícil. Sin embargo, en todos los ensayos que habíamos ido haciendo fuimos poco a poco dándonos cuenta que había otra manera de llegar a la misma solución, puesto que la ventaja de la formulación residía en sus propiedades superficiales y se podían conseguir formulaciones con las mismas propiedades mediante otros procedimientos que si tienen viabilidad industrial. Finalmente conseguimos hacer Bemiparina en forma de comprimidos que permitía un 50% de absorción en monos (frente a la administración de la misma dosis mediante inyección).

Así que, después de 14 millones de euros invertidos y 4 años de trabajo, en ROVI decidimos solicitar autorización para hacer un ensayo clínico en humanos con esta formulación. Actualmente el ensayo está en marcha y esperamos poder publicar los primeros resultados para verano.

En 2007 adquirimos también una empresa alemana, Bertex GmbH, que poseía una tecnología de liberación prolongada de medicamentos. Como todavía no teníamos laboratorios para desarrollar todas estas líneas, me tuve que desplazar a Berlín durante todo el 2008 para coordinar desde allí los distintos trabajos de investigación. Se trata de una tecnología muy novedosa, basada en la formación de una dispersión líquida en una jeringa que al inyectarlo en el cuerpo humano solidifica en forma de partículas que retienen un fármaco y lo liberan durante períodos prolongados (varios meses). Es complicado de explicar, pero conlleva muchísimas ventajas tanto en el uso terapéutico que permite para el fármaco como en las mejoras en la estabilidad y en errores de uso. En Berlín hemos desarrollado el primer producto, un tratamiento para la esquizofrenia de administración mensual, que pensamos que mejorará muchísimo tanto la calidad de vida del paciente como de la gente que lo cuida, que tendrá que estar menos pendiente de la medicación y de sus efectos adversos.

Ya en 2008 iniciamos con esta tecnología nuevas líneas para el tratamiento del dolor oncológico en pacientes terminales y para tratamientos hormonales en cánceres de mama y de próstata, que están en distintas fases de desarrollo.

La consolidación de las líneas de investigación llevó en el año 2007 a ROVI a tener que plantearse abrir unas instalaciones nuevas de Investigación, puesto que todo se había quedado pequeño y dependíamos de la contratación de laboratorios en departamentos universitarios. El problema para ROVI es que no disponía de espacio en Madrid para ello, y estuvo buscando dónde poner su nueva sede de Investigación. Finalmente se decidió colocarla en

el Parque Tecnológico de las Ciencias de la Salud de Granada, y tuve la suerte de que me propusieran para dirigir el centro. El diseño y el montaje ha llevado mucho trabajo y mucho dinero, pero me ha servido también para aprender cosas nuevas y ya podemos decir que está todo instalado y en marcha. También hemos tenido que incorporar personal nuevo. El centro tiene aproximadamente 1.000 m² dedicados a laboratorio de investigación y tiene otros 400 m² de zona de expansión y otros 800 m² destinados a la puesta en marcha de una planta piloto para los nuevos escalados.

En mayo vinieron los Reyes y la ministra de Sanidad a inaugurar la planta.

Personalmente el traslado no ha sido fácil. Granada ya no es Madrid y yo ya tengo una novia

madrileña, pero profesionalmente no puedo pedir más y espero que todo siga marchando como hasta ahora.

Ya por último, en el año 2009 hemos abierto una línea de investigación que busca obtener nuevas moléculas que permitan tratar y curar complicaciones ulcerosas relacionadas con la diabetes. Las úlceras en pacientes diabéticos son muy frecuentes; al menos un 15% de los pacientes con diabetes desarrollan una úlcera en el pie, y de ellas aproximadamente la quinta parte acaba en una amputación. Nuestro objetivo es llegar a sintetizar nuevas moléculas que permitan mejorar las opciones de tratamiento que tienen estos pacientes a día de hoy, que no son buenas. Hemos hecho ya algunos estudios y parece que los resultados son buenos. Veremos.



Intercambios interculturales en formación profesional

José Ángel Rodríguez Medina

En estos últimos meses he comprobado que los hermanamientos entre ciudades son vehículos transmisores de cultura, valores, formación, conocimientos, experiencias,... que cogen fuerza y se consolidan gracias a la implicación de entidades públicas y privadas o particulares.

El interés de ellos hace que el engranaje se mueva y genere inercias, complicidades e implicaciones que repercuten en el beneficio individual o colectivo.

Errenteria tiene la suerte de contar con entidades y particulares que se implican en grandes o pequeños proyectos entre ciudades hermanadas, tanto en el campo laboral, el educativo, el cultural o el deportivo.

Desde nuestro Ayuntamiento, en colaboración con los comités de hermanamientos correspondientes, se estrechan relaciones que fructifican en actos o acontecimientos, donde de una u otra forma participan ciudadanos de nuestro pueblo, siendo tres los casos a los que quisiera hacer referencia en este artículo, por la cercanía de las fechas en las que se han producido y, a la vez, por la constancia y consolidación de alguno de ellos.

La peluquería **NUEVO ESTILO**, la pastelería **CASA ARAMENDIA** y la asociación **TANGENTE** son los últimos de los muchos ejemplos que se podrían relatar.

Quienes dirigen estas entidades son personas diferentes en cuanto a este tipo de experiencias, pero a tra-





vés de sus iniciativas consiguen que nuestra Villa sea un poco más conocida y apreciada fuera de nuestras fronteras, siendo de agradecer en los tiempos que corren este tipo de actos emprendedores.

TANGENTE es una asociación intercultural dedicada, entre otras cosas, a la formación en prácticas de ciudadanos europeos y, más concretamente, alemanes, gestionando la estancia de jóvenes trabajadores en colaboración con el programa de Aprendizaje Permanente de la Agencia Europea, denominado "Leonardo Da Vinci".

Dicho programa subvenciona desde la CE la realización de proyectos de formación profesional continua, teniendo como objetivo el aumento de la movilidad transnacional, facilitando el intercambio, la cooperación y la movilidad entre los sistemas de educación y formación de los países europeos.

TANGENTE viene organizando, desde el año 2003 en Errenteria, estancias dos veces al año en marzo y septiembre, con grupos de entre ocho y quince personas de diferentes sectores, destacando los de educación y los de trabajo social.

La preparación de las estancias comienza en Hamburgo con un encuentro previo. Después los parti-

cipantes llegan a Errenteria y se alojan en el Albergue de Belabaratz, donde durante dos semanas recibirán formación socio cultural, con clases intensivas de idiomas, charlas y contactos de interés en el mundo laboral, sindical, social, cultural, ... sin que falten las visitas a Errenteria y su entorno.

A continuación y hasta el final de su estancia, que suele ser de unas once semanas, hacen prácticas profesionales en instituciones o empresas de su sector laboral, firmándose un convenio entre las partes.

Los jóvenes que participan en estos programas son atendidos y dirigidos durante los días que pasan entre nosotros por los monitores Reiner Zorn e Isabel Marín.

La peluquería NUEVO ESTILO, de Ana María Lobato, está ubicada en la calle Pablo Iglesias. Esta peluquería, con veintidós años de existencia, está dirigida desde el año 2007 por Ana María, que con otras tres jóvenes empleadas, llevan el negocio adelante, contando con un coqueto local y una clientela fiel.

A través de la agencia para el desarrollo comarcal Oarsoaldea, a Ana María le proponen la posibilidad de realizar prácticas con alumnos de Tulle y acepta la interesante idea y a pesar de no conocer ni ella ni sus empleadas el idioma francés, se lanzan a la aventura.



Comienza teniendo en prácticas a la joven francesa Aurélie Delafontaine, estudiante de peluquería del *Centre de Formation des Traize Vents* de la localidad francesa de Tulle, hermanada con Errenteria.

Una vez pasada esta experiencia Ana María me relata que le ha resultado gratificante, tanto para ella como para todos los componentes de su equipo y que, a fuerza de voluntad, han ido solventando los inconvenientes del idioma, aprendiendo e intercambiando técnicas profesionales y enriqueciéndose ambas partes con nuevos conocimientos.

En la actualidad mantienen los contactos con Aurélie y me dice que estaría dispuesta a repetir experiencias, animando a otros empresarios a probar este tipo de acciones.

El último caso es también muy interesante, contiene otros ingredientes más elaborados y dulces. Nada menos que la pastelería CASA ARAMENDIA, al mando del incombustible y emprendedor Javier Aramendia, que se embarca sin dudarle en una nueva aventura, recibiendo en prácticas a dos jóvenes aprendices franceses de Tulle, gracias a los contactos establecidos por el Ayuntamiento de Errenteria y el *Centre de Formation Treize Vents*.

Los jóvenes, Thomas Chapey y Mathieu Leymarie, han aprendido pastelería en el obrador que Casa Aramendia tiene en la Viteri Txiki y han compartido con Javier y sus empleados una estrecha y amigable colaboración, aprovechando sus horas y días de asueto para visitar la Villa y sus alrededores, pernoctando también en el Albergue de Belabaratz.

Ambos jóvenes han colgado en su blog en Internet, www.cfa13vents.com/espagne2008/L-espagne-enfin!_a3.html, y en la web de su centro escolar, www.cfa-13vents.com, comentarios y fotografías de su estancia entre nosotros.

Nuestro joven anfitrión y artesano, Javier Aramendia, es de familia de Navarra, concretamente de Sangüesa y allí fue donde se aficionó a este oficio, gracias a la tradición familiar desarrollada por su abuelo.

La trayectoria educativa y posteriormente profesional de Javier es muy extensa, pudiendo acceder a ella, así como a todo su currículum en su pagina web www.casa-aramendia.com o en www.euskonews.com/artisautza/0415zkb/Artisaua_es.html donde el lector quedará impresionado por la cantidad de experiencia y trabajo acumulado en tan pocos años.

Su apuesta por la calidad que, con un toque de innovación e imagen, son sus señas de identidad, al igual que los detalles y el cuidado de su clientela, características con las que ha consolidado la empresa, donde actualmente trabajan siete empleados, dando además su nombre comercial a otros entusiastas emprendedores de la Villa.

La experiencia con estas prácticas, que él ya vivió en Madrid, Barcelona y Habas en Francia, le es enriquecedora y le resulta gratificante el conocer diferentes maneras de trabajar y, a nivel de empresa, ha creado dinamismo y complicidades. Por supuesto volvería a repetir la experiencia.

Actualmente tiene varias peticiones de otros puntos de la Península e incluso vecinos de Errenteria para realizar prácticas. Igualmente está, junto con la agencia comarcal de desarrollo Oarsoaldea, germinando un proyecto de formación no reglada y, para el mes de octubre, realizará un curso de formación para clientes, introduciéndoles en el mundo de los chocolates, para lo cual contará también con profesionales catalanes.

Como podréis comprobar con el relato de estas experiencias, Errenteria no para, cada rincón de la ciudad se embarca en algún tipo de acontecimiento, demostrando ser y estar continuamente dinámica y emprendedora, todo ello gracias a personas que se involucran en sus diferentes actividades.



¿Pares...? Sí

José Ramón Cruz Mundet



Los orígenes de un proyecto

Cuando terminé la carrera, allá por el año 1982, escribíamos a mano y luego pasábamos los escritos en limpio a máquina, a golpe de tecla, con una fuerza que hoy haría saltar por los aires el almohadillado *qwerty* del ordenador. Estaba introduciéndose la llamada microinformática, que consistía básicamente en unos ordenadores tipo gorila, mucho cuerpo y poco cerebro, pero que costaban un Congo; si mal no recuerdo eran 6.000 € (un millón de pesetas de entonces) por una máquina con disquetera y 600 K de memoria. Aprendíamos a manejarlos en el aula del proyecto IMI (Introducción de la Microelectrónica en la Industria), un programa pionero del Gobierno Vasco que aceleró la alfabetización tecnológica de muchos. Todavía estábamos lejos de la omnipresencia tecnológica que ahora conocemos y, por supuesto, su aplicación no estaba pensada aún para los archivos.

Recuerdo que ese mismo año hice mi primera visita al Archivo Histórico Nacional en busca de materiales para la tesis que comenzaba a elaborar. Cuál fue mi sorpresa al descubrir que la única guía para orientarse en sus fondos eran unos cuantos

tomos, cuyo total se podía abarcar con los brazos, de inventarios y catálogos publicados que describían un porcentaje mínimo de los documentos custodiados allí. Después te informabas de que la fórmula era enterarte de quién era responsable de la sección donde podían guardarse los documentos de tu interés, conseguir una cita con esa persona y ver qué podías sacar en claro. A mí me tocó cierta archivera, con fama y reconocimiento, que tras escuchar mis demandas trazó en el suelo una línea imaginaria que no debía traspasar y tras volver grupas se puso frente a un enorme fichero metálico con la ceremonia de un organista. A una señal suya comencé a enunciar topónimos, nombres, temas, y tirando con energía de las gavetas, tecleando las fichas con celeridad, comenzó un concierto de estridencias metálicas y notas acartonadas, de las que se elevaba de tanto en tanto un solo de vicietiple destemplada soltando su ritornelo: "por tal pueblo no hay nada", "de tal nombre no aparece nada", "ese tema no figura, ¿a ver si con este otro?, no, tampoco, nada"... Al principio insistí con las posibles combinaciones que la interpretación de la toponimia y la onomástica guipuzcoanas por parte de unos *belarrimotzak* podían haber producido, pero no hubo manera; así que salí de allí decepcionado,



aunque no dispuesto a rendirme, sino a fumarme un cigarrillo, con la facilidad que por entonces había para hacerlo casi en cualquier parte. El tabaco, el alcohol y los perros domésticos han tenido de siempre un efecto socializador, así que con la llama del mechero surgió la conversación con un señor de cierta edad, de modales educados, que resultó ser el subdirector del Archivo, el señor Martínez Vara, que me facilitó las cosas de modo que mis esfuerzos se redujeron y los resultados, insospechados, cambiaron significativamente.

Y hete aquí que veintitrés años más tarde me tocó ser responsable de la cosa, como subdirector general de los Archivos Estatales, una organización del Ministerio de Cultura que comprende otros once grandes archivos además del Histórico Nacional. Era el año 2005 y al poco recibo con sorpresa la queja de unos investigadores describiendo una situación bastante similar a la que me había encontrado recién licenciado. En esos momentos había una herramienta en Internet, llamada AER (Archivos Estatales en Red) que, tras darse de alta como usuario proporcionando una serie de datos, permitía acceder desde cualquier lugar a la descripción de una parte pequeña de los fondos documentales custodiados en dichos archivos; pero no evitaba tener que desplazarse a cada uno de ellos para consultarlos, y una vez allí comprobar que todo estaba como en los ochenta; lo que confirmaba mis peores

previsiones sobre el estado de la organización que me tocaba gestionar. La diferencia es que el tiempo había transcurrido y las tecnologías brindaban respuestas en línea con las necesidades de los archivos y de los usuarios. Sin embargo, la herramienta informática utilizada entonces producía muchos fallos, se caía cada dos por tres, resultaba muy cara y nos tenía atados a la empresa que la desarrollaba. A la vista de todo ello estuvimos viendo diferentes posibilidades para resolver la falta de información puesta a disposición de los usuarios, permitirles un acceso ágil a la misma, así como a los propios documentos sin necesidad de trasladarse hasta los archivos, y al mismo tiempo atraer a más gente hacia los archivos y su patrimonio documental. Así es como en 2006 nació el proyecto PARES.

¿Qué es PARES?

PARES es el acrónimo de Portal de los Archivos Españoles, el nombre con el que bautizamos el proyecto y cuya imagen gráfica es el *duplex* de reyes del mus. Se trata de un portal libre y gratuito en Internet <http://pares.mcu.es> que permite el acceso a un gran volumen de datos acerca de los fondos documentales de los archivos, que se incrementa a diario, y a las imágenes digitalizadas de millones



de documentos; no requiere inscripción previa, y cualquier usuario puede acceder a sus contenidos y motores de búsqueda. Además tiene una serie de micrositos temáticos, hasta ahora: la base de datos de españoles deportados en los campos nazis de exterminio, las respuestas generales del Catastro de Ensenada, la colección de carteles de la Guerra Civil del Centro Documental de la Memoria Histórica y el fondo fotográfico sobre la defensa de Madrid denominado "Archivo Rojo". Asimismo, la plataforma permite la gestión interna de la red de los Archivos Estatales.

Dejando fuera cuestiones de índole estrictamente tecnológica lo que interesa reseñar es cómo puede utilizarse y qué servicios proporciona. En primer lugar destaquemos que se trata de un portal diseñado para todo tipo de público, tanto los ciudadanos en general que nunca han pisado un archivo, como los investigadores más avezados; además de que ante una duda, orientación o sugerencia cualquiera puede comunicarse con la administración del portal a través de un formulario electrónico denominado "Contacte". También es posible suscribirse a una lista de distribución desde la que se reciben mensajes tipo alerta sobre cualquier novedad que se produzca. Las estrategias de búsqueda se pueden formular por tres vías: búsqueda sencilla, avanzada e inventario dinámico. La primera es un buscador tipo *Google*® donde se introduce un término o una sentencia y ofrece listados con un máximo de 100 resultados, filtrados por pertinencia. El buscador avanzado permite combinar diferentes criterios de búsqueda y filtrado (campos de la base de datos, tipos de reproducción, fechas, archivo y fondos, firmas e índices). El sistema ofrece los resultados ordenados por archivo y fondo; una vez en un nodo, el usuario puede aplicar criterios de ordenación por título, fechas o firmas. Si los documentos están digitalizados, se indica mediante el icono de una cámara fotográfica. Cuando se localiza la ficha descriptiva de una unidad de macro descripción (fondo, serie o equivalentes) que tiene documentos, el usuario puede navegar mediante la opción "Contiene" por el listado completo de documentos. En todos los listados se pueden añadir operaciones de búsqueda por filtro o selección de campos de la base de datos. El inventario dinámico ofrece al usuario la posibilidad de navegar por los cuadros de clasificación de cada archivo, combinando la navegación manual, con operaciones de filtrado. Si los fondos están digitalizados o descritos, se indica mediante icono, activado por cada archivo. El usuario externo, además de conocer qué documentos están informatizados en cada archivo, puede también conocer entre el gran conjunto de

datos, qué documentos han sido objeto de novedad (creación o actualización) en los últimos 30 días, mediante una constante actualización.

Para facilitar la investigación, el usuario tiene otra herramienta más a su alcance, la agenda del investigador, un espacio personalizado mediante clave de acceso creada por el interesado, donde puede guardar los resultados de sus estrategias de búsqueda y utilizarlos en cualquier momento sin necesidad de repetirlos, y enviárselo a su ordenador a través de una opción de envío telemático mediante el correo electrónico. Asimismo, el sistema permite imprimir los documentos digitalizados y las búsquedas o enviarlos por el mismo medio.

El Portal se alimenta de forma continuada gracias al trabajo de cerca de cien archiveros, cuya finalidad es describir los fondos documentales de esos archivos de acuerdo con un plan anual, cuya ejecución se saca a concurso público. De este modo se solventa la falta de medios humanos y el retraso crónico en la catalogación de los documentos. En paralelo se desarrolla un plan de digitalización que permite acompañar lo anterior con la imagen digital de los documentos. El resultado de todo esto es que dos años después de su inauguración se han puesto a disposición de los usuarios más de 3.800.000 registros y más de 16.000.000 de documentos, que en el último año han disfrutado más de 360.000 usuarios, quienes han realizado 120 millones de descargas. Las ventajas se resumen en lo que me contó una hispanista canadiense con la que me encontré en Quebec con motivo de un evento internacional: se había ahorrado el billete de avión, el hotel y la estancia de un mes en Sevilla para investigar en el Archivo General de Indias. Ahora cualquiera puede saber, cada vez con mayor certeza, qué hay de su interés o lo que puede encontrarse cuando vaya a consultar uno de los archivos nacionales, solicitar copia de los documentos por correo, cuando no descargárselos o imprimirlos en su casa.

Rentería en el Portal de los Archivos Españoles

Nuestra villa ha tenido un papel en la historia de España, humilde en términos absolutos, aunque de cierta relevancia en términos relativos, sea por su situación estratégica, por la nómina de hijos ilustres, por las aportaciones singulares al servicio de sus monarcas, por su desarrollo industrial temprano o, simplemente, porque sus ciudadanos, como el

propio municipio, han recurrido a las instituciones del Estado a lo largo de la historia.

La búsqueda por el solo nombre nos obliga a diferenciarlo del topónimo equiparable de Gernika y de las personas que lo ostentan como apellido sin relación alguna con la villa. Dicho esto, la presencia más abundante de documentos relativos a nuestro pueblo se da en el Archivo de la Real Chancillería de Valladolid. Ésta era la más alta instancia judicial que veía en segunda instancia los pleitos de la justicia ordinaria, además de aquellas de las que tuviera competencia exclusiva. En sus fondos hay gran cantidad de pleitos civiles por cuestiones de herencias, deudas, cuestiones mercantiles, reclamaciones; asimismo pleitos criminales, ejecutorias de hidalguía, mapas, planos y dibujos y otras cuestiones que fueron tratadas en el alto tribunal.

En el Archivo General de Simancas, donde se encuentran los fondos documentales de la época de los Reyes Católicos y de los Austria, abundan los legajos relativos a la vida civil de nuestro pueblo: la defensa de los límites, jurisdicciones y privilegios, cuestiones relativas al tráfico mercantil, a la navegación, a la fortificación y a los servicios mili-

tares fundamentalmente entre finales del siglo XV y la primera mitad del XVI, la época de esplendor renteriano.

El Archivo General de Indias ofrece mucha información de carácter personal acerca de renterianos que fueron pasajeros a Indias, testamentos e inventarios de bienes y cuestiones relacionadas con el comercio ultramarino en el que participaron.

El Archivo Histórico Nacional es uno de los más variados como lo es el origen de sus fondos. Así encontramos documentos sobre la Inquisición, títulos de licenciado de estudiantes de finales del siglo XIX y principios del XX, o el expediente local de la Causa General abierta por las autoridades franquistas después de la guerra para atribuir responsabilidades políticas por los hechos acaecidos durante su defensa frente al avance de los rebeldes.

Por supuesto que es posible hacer búsquedas por otros muchos conceptos, como lo es la certeza de que paulatinamente se irán incorporando nuevas referencias para la historia de nuestra localidad a medida que se vayan describiendo y digitalizando más fondos en los años venideros. Eso siempre que no le suceda la del castillo de arena.

